大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬四千四百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二、二一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

中阿兩國人民的革命友誼，是經過激烈的國際階級鬥爭考驗的。這種友誼所產生的力量是無窮無盡和真正無敵的。

霍查等電毛主席董副主席周總理
衷心感謝對阿爾巴尼亞國慶的熱情祝賀
阿中友誼經受了考驗並在反對美帝蘇修鬥爭中日益加强

【新華社北京十二日電】阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志，阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席哈奇·列希同志和阿爾巴尼亞人民共和國部長會議主席穆罕默德·謝胡同志，十二月十一日打電報給中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，中華人民共和國副主席董必武同志和中華人民共和國國務院總理周恩來同志，感謝對阿爾巴尼亞解放二十七周年的熱情祝賀。電報全文如下：

北京

中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，
中華人民共和國副主席董必武同志，
中華人民共和國國務院總理周恩來同志，
親愛的同志們：

在黨的第六次代表大會的歷史性決議在我們全黨和全國人民中間形成的大好的革命氣氛中，在以新的熱情迎接十一月二十八日和二十九日的偉大節日的無法形容的歡欣鼓舞的氣氛中，我們高興地收到了你們就阿爾巴尼亞從法西斯枷鎖中解放二十七周年發來的充滿高度評價的熱情洋溢的賀電。我們代表阿爾巴尼亞人民、阿爾巴尼亞勞動黨、阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團和部長會議，並以我們個人的名義，向你們，並通過你們向兄弟的中國人民、光榮的中國共產黨和中華人民共和國政府表示最衷心的感謝。

阿爾巴尼亞人民及其勞動黨和阿爾巴尼亞人民共和國，同偉大的七億中國人民、中國共產黨和中華人民共和國結成了牢不可破的革命友誼和戰鬥團結，這一友誼和團結成功地經受了時間的考驗，並在反對以美國爲首的帝國主義，以蘇修爲首的現代修正主義和形形式式的反動派，爭取社會主義、馬克思列寧主義和世界革命的勝利的共同的偉大鬥爭中日益得到鍛煉和加强。爲了這些共同的偉大理想，今後我們仍將團結、戰鬥在一起，並將更加加强我們同全世界共產黨人、革命者和愛好自由的人民的團結。

我們衷心祝願偉大的中國人民，在以偉大的馬克思列寧主義者毛澤東主席爲首的光榮的中國共產黨的英明領導下，在國家的社會主義革命和社會主義建設中取得更大的勝利，以便使自己的祖國更加富強，使中華人民共和國永遠作爲世界上社會主義和革命的堅不可摧的堡壘，作爲爲自由、主權、民族權利和社會主義而鬥爭的各國人民的真正後盾而屹立着。

祝我們兩國人民、兩黨和兩國之間的革命友誼和戰鬥團結萬古長青！

阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記 恩維爾·霍查
阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席 哈奇·列希
阿爾巴尼亞人民共和國部長會議主席 穆罕默德·謝胡
一九七一年十二月十一日於地拉那

巴首都反蘇示威
數千群衆集會斥責蘇修縱容印度侵略
高呼「停止用武器供應印劊子手」口號

【路透社巴基斯坦首都伊斯蘭堡十二日電】今天當蘇聯僑民在伊斯蘭堡機場準備撤走的時候，約有三千名巴基斯坦人用憤怒的口號來把他們送走。巴基斯坦人向蘇聯僑民高呼：「停止將武器供給印度劊子手吧！」

這批蘇聯僑民包括外交人員的眷屬，乘坐兩架蘇聯航空總局的「伊－一八」型客機離開這裏。這兩架蘇聯飛機於今天被攔在特別防衛下在這裏降落。

示威羣衆拿着的標語牌上寫道：「蘇聯的否決權，見鬼去罷！」「印度人[illegible]彈殺人！」「我們決心粉碎印－蘇串謀！」

示威羣衆在集會中的講話中譴責蘇聯向印度提供武器和蘇聯在聯合國充當的角色。

巴蘇友協主席發表聲明
譴責蘇聯玩弄強權政治
巴羣衆團體強烈譴責蘇支持印度侵巴

【據新華社拉瓦爾品第十一日電】巴基斯坦的一些羣衆團體最近發表聲明，強烈譴責蘇聯支持印度政府向巴基斯坦發動赤裸裸的侵略。

卡拉奇巴基斯坦－蘇聯友好協會主席、巴基斯坦著名詩人費茲·艾哈邁德·費茲八日在卡拉奇發表聲明說，克里姆林宮在當前印巴局勢中所扮演的角色是「無恥地運用強權政治」。聲明指出，任何國家和個人都無權使用武力把自己選擇的任何政治安排強加給另一個國家。這樣的干涉「只能被認爲是不道德的無端侵略，因此，對這種侵略給予任何援助或慫恿，也應當受到譴責」。

聲明說，蘇聯對印度擴張主義者的支持是「反和平、反人民、違背道理和荒謬的」。聲明呼籲友好的蘇聯各族人民促使他們的政府「不再支持印度對巴基斯坦的侵略」。

拉瓦爾品第－伊斯蘭堡巴－蘇友協執行委員會通過一項決議，指責社會帝國主義違背了「它自稱要執行的和明確宣佈的一切原則」。協會主席哈立德·瓦希德指出，蘇聯政府支持印度赤裸裸的侵略和粗暴地干涉巴基斯坦內政是「違背一切正義與平等的信念的」。

巴基斯坦新聞工作者聯合會和卡拉奇新聞工作者協會的領導人九日在卡拉奇發表的聯合聲明說：「印度統治者蔑視地干涉我國內政並且對我國發動侵略，這種行徑必然引起所有珍視自由、和平與正義這些公認的準則的人們的注意。他們應當站出來勇敢地譴責和反對大國對小國、強國對弱國的這種強盜行徑。」

聲明指出，「印度以東巴基斯坦流離失所的人爲藉口，公然同時向東、西巴基斯坦發動侵略。印度爲了吞併更多的土地，竟然厚顏無恥地拋棄了國際正義和公平的一切準則，粗暴地違反了和平共處五項原則」，「而它自己過去一直喋喋不休地大肆標榜自己是遵守這些原則的。通過締結一項軍事條約，它自己同蘇聯結了盟，從此它正式同它大吹大擂的『不結盟』政策告別了。」

聲明說：「因此，我們不能不強烈譴責蘇聯政府的態度，蘇聯政府支持和鼓勵印度擴張主義者以『解放東巴基斯坦人民』爲名對巴基斯坦發動了無端的侵略。」

喬冠華會見布托
布托是新任巴副總理兼外交部長

【據新華社聯合國十一日電】出席聯合國大會第二十六屆會議的中華人民共和國代表團團長喬冠華，十日下午在這裏會見了被任命爲巴基斯坦副總理兼外交部長的布托。雙方進行了友好的談話。

會見時在座的有中國代表團代表符浩和熊向暉。

布托是在十日中午乘飛機到達這裏的。

【新華社聯合國十日電】聯合國秘書長吳丹今天在聯合國大廈設便宴招待中華人民共和國出席聯合國大會第二十六屆會議代表團團長喬冠華。中國代表團代表熊向暉和陳楚以及副代表唐明照也應邀出席了這次午宴。聯合國禮賓處處長魏南·科爾梁以及吳丹的女兒和女婿也出席了午宴。

喬冠華舉行招待會
親切接待華僑代表
他代表祖國人民對僑胞表示深切的關懷
僑胞提議爲毛主席健康乾杯　招待會歷時四小時

【新華社聯合國十一日電】出席聯合國大會第二十六屆會議的中華人民共和國代表團，十二月十一日晚上在代表團住地舉行招待會，招待紐約等地的華僑代表。

喬冠華團長、黃華副團長和代表符浩、熊向暉、陳楚，副代表唐明照、安致遠、王海容、那松齡、張永寬出席了招待會，接待應邀參加招待會的一百多位僑胞，並同他們進行了親切的談話。有些僑胞是從美國其他地區趕來參加這次招待會的。

喬冠華團長在招待會上作了簡短講話。他代表祖國人民向僑胞們和他們的親屬表示了深切的關懷並且表示希望他們加強愛國團結，促進中國人民和美國人民之間的友好關係。

出席招待會的僑胞們表示，他們非常高興地看到祖國代表團的到來，並且渴望知道關於祖國的社會主義革命和社會主義建設的更多的情況。他們提議爲毛主席的身體健康乾杯。

招待會在熱烈和親切的氣氛中進行了將近四個小時，僑胞們才依依不捨地離開。

卡拉奇附近海面 蘇製印艦被擊沉
排水量兩千噸被魚雷擊中

【路透社卡拉奇十二日電】巴基斯坦海軍用魚雷擊中了一艘蘇製印度快速艦，這艘艦已在卡拉奇以南的卡提阿瓦爾半島外沉沒。

卡拉奇的海軍司令部昨晚說，星期四晚上，巴基斯坦潛水艇擊中一艘二千噸的蘇製印度快速艦。不久這艘艦就沉沒了。

巴基斯坦海軍說，早在兩天前就已發現印度快速艦是在巡邏。巴基斯坦潛水艇潛入水中，隨後就接近正在巡邏中的那兩艘快速艦。

海軍方面的一項聲明說，「我們的潛水艇追近這兩艘敵艦時，向其中一艘敵艦發射了兩枚魚雷，結果都擊中目標。」另一艘敵艦則受傷逃跑了。

海軍說，擊沉敵艦的地點距離迪烏港五十浬。迪烏港以前是葡萄牙屬地，現在是印度的海軍基地。

美報責印度侵巴
對弱國赤裸裸侵略
指出這是一件國際暴行

【美聯社紐約十三日電】「紐約新聞」今天就印度侵略問題發表評論。評論說，「讓我們承認印度猛烈攻擊巴基斯坦是犯了對一個較弱的國家進行赤裸裸侵略的罪行。

「還有，印度違背了聯合國停戰呼籲，印度軍隊繼續推進，要把東巴基斯坦變爲即使不是印度一個省，也要把它變成一個傀儡國。

「無論從那一個角度來看，這是一件國際性的暴行。而從那些印度轟炸機直接轟炸達卡的孤兒院，炸死三百名兒童看，這也是可恥的事件。」

印四十坦克被巴軍摧毀

【法新社卡拉奇十二日電】巴基斯坦軍隊今天宣稱，巴基斯坦軍隊在沙卡加赫區同印軍進行一場激烈戰鬥，摧毀印軍坦克四十輛。沙卡加赫在拉合爾東北西巴基斯坦邊境以內。

發言人說，沿着西部前線，巴基斯坦炮兵在從南面的[illegible]到北部的扎法瓦爾邊境上猛炸多處目標。

非官方消息說，巴基斯坦空軍集中於卡拉奇灣附近的買馬納加爾，印度飛機就是從買馬納加爾起飛展開對卡拉奇空襲轟炸的。

侵巴聲中加緊狼狽爲奸
蘇印官員互訪密斟
蘇副外長昨抵印　印外委會主席在蘇會談
新德里聲稱蘇印將談蘇承認「孟加拉國」

【法新社莫斯科十二日電】印度當局今天在這裏說，印度外交部政策計劃委員會主席德哈爾於昨天晚上抵達莫斯科，和蘇聯外交政策主要決策人會談。

還不知道德哈爾和哪一層的蘇聯領導人會談，但是可以肯定的是，他將和蘇聯外長葛羅米柯會談，同時也可能和蘇聯部長會議主席柯錫金會談。

【美聯社新德里十二日電】印度大使館發言人說，一位蘇聯外交部高級官員今天飛往新德里，和印度政府進行「例行的一年一次的」會談。

發言人說，蘇聯副外長庫茲涅佐夫今天率領一個五人代表團抵達新德里。

庫茲涅佐夫今天和印度總理英迪拉·甘地會談，預料他們討論印巴戰爭將來可能的發展。

【美聯社新德里十二日電】蘇聯高級外交人員今天同印度總理英迪拉·甘地會談，討論解決同巴基斯坦戰爭的辦法。

印度官員說，蘇聯承認「孟加拉國」的可能性已列在會談的議程。

印度發言人說，蘇聯外交部第一副部長庫茲涅佐夫從莫斯科到達後，隨即往訪英迪拉·甘地和印度總統吉里。

印度發言人私下表示，他們認爲庫茲涅佐夫的訪問，以及印度外交高級決策人達哈爾在莫斯科同蘇聯官員舉行會談，都是環繞着這次戰爭的具有高度重要性的外交活動。

珍芳達到達沖繩
將演出反侵越劇

【美聯社東京十二日電】共同社發自沖繩那霸市的消息說，美國女演員珍·芳達和她的十四名團員，今天從東京抵達沖繩，演出反戰劇。該團計劃於星期一、二、三在沖繩演出，於星期四回到日本，再在日本的美國基地附近進行演出。

我國支持印度洋爲和平區
強調蘇美英印應承擔義務
陳楚在聯大第一委會指出，印一面侵巴，一面又僞善地作爲宣佈印度洋爲和平區的提案國之一。這完全是欺世盜名的兩面派作法，印如不停止侵略，根本沒有資格做提案國。

【新華社聯合國十日電】中國代表團代表陳楚十二月十日下午在聯合國大會第一委員會（政治委員會）討論裁軍問題的會議上，就錫蘭等十三國提出的關於「宣佈印度洋爲和平區」的提案發言，闡述了中國政府對這一問題的原則立場。他指出，目前印度洋的和平正遭到嚴重的破壞，因此必須堅決譴責印度在蘇聯的縱容和支持下對巴基斯坦發動大規模的侵略戰爭，同時，還必須揭穿印度把自己打扮成「愛好和平」的僞善面目。他還指出，蘇聯、美國、英國、印度對印度洋的和平與安全應當承擔義務，否則就毫無保證。

陳楚說：「宣佈印度洋爲和平區的提案，反映了很多亞非國家要求維護民族獨立、捍衛國家主權的迫切希望，反映了他們反對超級大國爭奪印度洋和在印度洋劃分勢力範圍的正義要求。從這個意義上講，中國代表原則上是支持這個提案的。」

陳楚接着指出：「一、目前印度洋的和平正遭到嚴重的破壞，印度在蘇聯的縱容和支持下，對巴基斯坦進行大規模的武裝侵略，其目的就是爲蘇聯和另一個超級大國爭霸印度洋和印巴次大陸。

「二、印度一面發動和擴大侵略戰爭，一面又僞善地把自己打扮成『愛好和平』的樣子，作爲宣佈印度洋爲和平區的提案國之一。這完全是欺世盜名以圖欺騙國際輿論的兩面派的作法，嚴重地破壞了本提案的嚴肅性。因此，我們認爲在通過本決議案時必須揭穿印度的假面具。印度如不停止其侵略行動，根本沒有資格作一個提案國。

「三、中國政府關於在任何時候、任何情況下都不首先使用核武器的聲明，和一貫主張全面禁止和徹底銷毀核武器、制止核戰爭的立場是大家都很清楚的。中國在國外沒有一兵一卒，沒有任何軍事基地，沒有作任何損害別國的事情。中國現在不做，將來也永遠不做侵略、顛覆、控制、干涉和欺負別人的『超級大國』。中國認爲蘇、美、英、印應當承擔義務，否則對印度洋和平區的提案將流於空談，這個提案所要求的和平與安全毫無保證。這個提案沒有明確提出這個問題是有缺陷的。

「四、中國代表團希望秘書長向聯大提出的報告能夠符合宣佈印度洋爲和平區的根本要求。」

陳楚代表中國代表團在作出上述聲明和保留的條件下，在會上對這個提案投了贊成票。

印度塗脂抹粉也枉然

本報特稿

姚耀文

在錫蘭等國提議的宣佈印度洋爲和平區的提案國裏，印度竟然有份。這個魚目混珠的印度，這個國家搞的這一套，真正是欺世盜名。

昨天，巴基斯坦首都伊斯蘭堡的人民，舉行了反蘇大示威。憤怒羣衆高呼的口號是：「停止將武裝供給印度劊子手吧！」「印度人正在用蘇聯炸彈殺人！」「我們決心粉碎印蘇串謀！」

這幾句口號，清清楚楚地點明，印度當局已經充當了社會帝國主義的打手。劊子手竟然裝出一副和善面孔，高叫起建印度洋爲和平區，這再一次證明，帝國主義和反動派從來不說真話的論斷，確是真理。

許多年來，印度當局一貫使用這種手法，舊的例子很多，新的例子也不少。今年八月，印度和蘇聯簽訂了一個軍事同盟條約，這個條約的面目就是印度此次侵略巴基斯坦的依據，其名稱卻是「友好和平合作條約」。印度當局嘴裏說的是「和平」，做的卻是干涉、控制、顛覆、侵略的行動，完全是兩回事情。

再翻一翻二十幾年前的歷史，則印度在一九四九年八月曾與不丹訂立了一個「永久和平與友好條約」，搞的又是「和平牌」。但是，條約的內容就暴露了印度所謂「永久和平」是個什麼東西。條文上白紙黑字寫得清楚：不丹的對外關係要「接受印度忠告及指導」。

一九五〇年年底，印度強迫錫金簽訂了所謂「和平條約」，條文規定錫金爲印度的「保護國」。

在這些新獨立的國家之中，只有印度有「保護國」，這便是印度擴張主義的本色。

印度曾經在一九六二年對我國挑釁，發動了中印邊界的衝突事件。印度曾三次侵略巴基斯坦，其中兩次是爲克什米爾問題爆發，一次是全面展開進攻。此外，幾乎所有的印度鄰國都受過印度的欺負。印度這些行動，有哪一點能同和平搭上關係？

據不完全統計，自從一九六二年中印邊界衝突事件發生前後，直到一九七〇年，印度從蘇修社會帝國主義那裏領下的「軍援」已有十億美元。

在陸軍方面，印度從社帝那裏領下了數百輛坦克、幾百門大砲和上千枚導彈。

在空軍方面，印度從社帝那裏領下了幾百架軍機，而且由社帝在印度修建了三間米格飛機工廠，開始生產米格二十一型戰鬥機。

在海軍方面，印度從社帝那裏領下了數十艘軍艦，並將孟加拉灣的維沙卡帕特南港和安[illegible]建成海軍基地，供蘇聯海軍艦隻停泊、加油和維修。

這些武器，此次都投入侵略巴基斯坦的戰爭中，印度這些行動，又有哪一點能同和平搭上關係？

而且，在這次侵巴之戰中，印軍出動了海空軍到處轟炸，在孟加拉灣和印度洋擴大戰火。印度實際的行動是將戰火帶到印度洋上，卻不知羞恥地給自己塗脂抹粉，硬把自己裝扮成維護印度洋爲和平區的捍衛者。

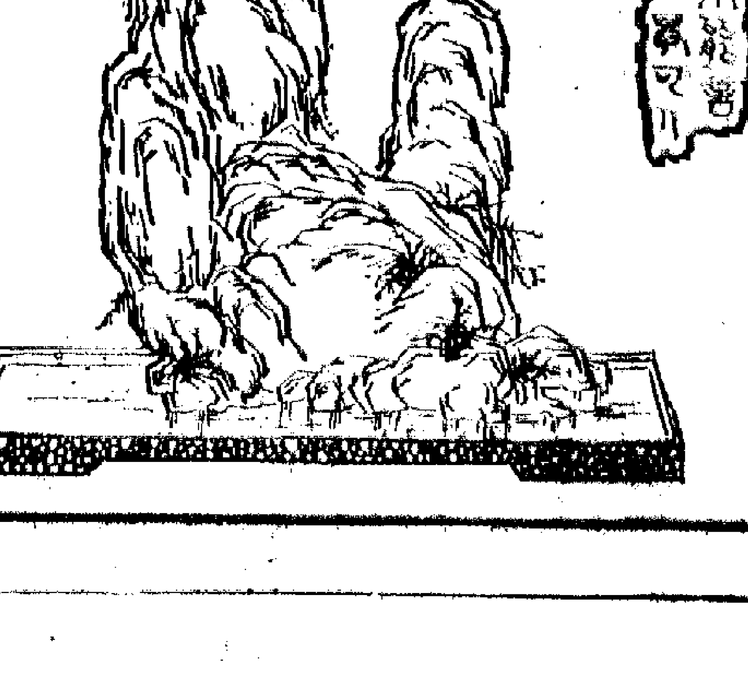
印度在這一場侵巴戰爭中，充當了社帝在南亞次大陸及印度洋擴張勢力的馬前卒，已經是有目共睹的事實。印度無論給自己打扮成什麼模樣，都屬徒勞。

華豐國貨有限公司　華豐

冬季大減價 九折優待
最新運到 石筍、桂林石

印備精美七彩大型月曆
贈送客戶，送完即止。

盆景
歡迎欣賞　歡迎選購



祝賀我國和塞內加爾建交

人民日報社論

【新華社北京十二日電】「人民日報」十二月十二日發表一篇社論，題目是「祝賀我國和塞內加爾共和國建交」。全文如下：

我國政府和塞內加爾共和國政府經過友好談判，決定在互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處的原則基礎上，建立大使級的外交關係。這個決定，爲中塞兩國友好和合作揭開了新的篇章。我們對此表示熱烈的祝賀。

塞內加爾人民有着反對帝國主義的光榮鬥爭傳統。一九六〇年取得獨立後，塞內加爾在國際事務中宣佈奉行不結盟的政策，支持非洲未獨立的國家和地區人民的民族解放鬥爭，反對極端野蠻的南非白人種族主義政權，譴責英國等帝國主義向南非反動當局輸送武器。今年八月，塞內加爾政府宣佈承認由柬埔寨國家元首諾羅敦・西哈努克親王領導下的柬埔寨王國民族團結政府，並同柬埔寨王國建立了外交關係。塞內加爾的這一正義立場，爲亞非團結反帝事業作出了貢獻。

我們的偉大領袖毛主席指出：「中國人民把亞洲、非洲、拉丁美洲人民的反帝國主義鬥爭的勝利看作是自己的勝利，並對他們的一切反帝國主義、反殖民主義的鬥爭給以熱烈的同情和支持。」

中塞兩國人民在反對帝國主義和殖民主義的共同鬥爭中，一向是互相同情、互相支持的。我們堅決支持塞內加爾政府和人民維護民族獨立、捍衛國家主權和建設自己國家的正義事業。同樣，塞內加爾政府和人民也給了我們以支持。不久以前，在聯合國大會第二十六屆會議上，塞內加爾投票支持阿爾巴尼亞、阿爾及利亞等二十三國提出關於要求恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利和立即把蔣介石集團的代表從聯合國的一切機構中驅逐出去的提案。我們對此表示衷心的感謝。

中華人民共和國政府是代表全中國人民的唯一合法政府。台灣省是中國領土不可分割的一部分。任何製造所謂「一中一台」、「一個中國，兩個政府」、「台灣地位未定」、「台灣獨立」或類似的陰謀，都不過是癡心妄想，一定要遭到可恥的失敗。中國人民一定要解放自己的神聖領土台灣。

中塞兩國建交，增進了中國人民同塞內加爾人民和非洲人民的深厚情誼。我們相信，在雙方的共同努力下，中塞兩國人民的友誼和兩國友好合作關係必將獲得不斷的發展。

經濟面貌人民生活變化大
內蒙工業蓬勃發展
全區建成化工廠卅三座生產產品七十多種

【據新華社呼和浩特十二日電】在毛主席的無產階級革命路線指引下，內蒙古自治區工業建設蓬勃發展。它使這個少數民族地區的經濟面貌和人民生活，發生了巨大的變化。

解放以前，內蒙古僅有幾座小發電廠和小糧米加工廠。草原上雖然每年出產不少皮張，卻沒有一座皮革工廠。那時，牧民們爲了得到一盒火柴，有時要拿一隻肥羊去和投機商人交換。解放以後，特別是無產階級文化大革命以來，隨着農牧業的迅速發展，工業建設也蓬勃地發展起來。

過去內蒙古寸鐵不產。現在，全區已擁有一批大中型的鋼鐵、機械製造、電力、煤炭、化工等企業。包頭鋼鐵工業基地建立起來以後，又在呼和浩特、集寧、伊克昭盟等地新建了四個中小型煉鐵、煉鋼和軋鋼企業，在鋼鐵工業的帶動下，數十座可以生產重型機械、橡膠機械、汽車、拖拉機、柴油機、電動機、機床和機床附件的大中型機械製造廠也相繼建成投產。一些中小城鎮還新建了一批中小型農牧機具製造修配廠。目前，自治區自產的播種機、收割機、脫粒機、農田水利排灌機具及打草、摟草機具等，已在廣大農村牧區使用。

自治區各地還建設了一批礦藏開採企業，開採鐵礦、煤炭、石灰石、白雲石、錳礦、雲母、石棉、天然鹼、硫磺等豐富的礦藏資源。各族人民遵循毛主席關於「開發礦業」的偉大教導，大打礦山之仗，使許多過去人跡罕到的草原、山區，出現了房舍林立、機聲轟鳴的動人景象。爲適應工業的發展，全區鐵路通車里程較解放初期增長了近四倍，發電量增長了二百四十四倍。解放以來歷年新建公路總長達一萬五千九百多公里。

爲人民服務的輕工業，已有數十個行業。據統計，全區能生產的各種輕工業產品和日用工業品，已由解放初期的不到一百種，增加到一千七百多種，具有地區特色和民族特色的毛紡、皮革、肉類加工、乳製品等消費品加工工業，已初步形成了比較完整的體系，能生產數百種產品，其中包括各種呢絨、絨線、長毛絨、毛毯、嗶嘰、凡爾丁，各種[illegible]各式鞋靴，[illegible]奶油、罐頭等[illegible]除滿足自治區需要和供應國內市場外，還銷往國外。在廣大牧區，過去沒有被利用過的牲畜骨、頭蹄和下水，也被廣泛利用來加工製造成各種藥品、食品、化工原料和生活用品。每年各族牧民僅出售宰殺牲畜後剩下來的副產品，就可以增加大筆收入。

在內蒙古遼闊的草原上，有許多鹽湖、鹼湖，化工原料異常豐富。新興的化學工業，在這裏迅速發展起來。現在，全區已建成三十三座化工廠，共生產出七十多種化工產品。

法國日本進步報刊
責蘇支持印度侵巴
指出蘇印如盲幹下去必陷入更孤立境地

【據新華社巴黎十日電】法國「紅色人道報」最近發表一篇題爲「打倒印度擴張主義！」的文章，強烈譴責印度擴張主義在蘇修社會帝國主義支持下武裝干涉巴基斯坦內政的罪惡行徑。

文章指出，印度軍隊在入侵東巴基斯坦之後，又進一步「擴大它的侵略戰爭，對西巴基斯坦發動了進攻，而且還炮製了一個所謂『孟加拉國政府』」，這完全是爲了併吞東巴基斯坦。

文章強調指出，這次印度武裝侵略巴基斯坦的根源，除了印度領導人的擴張主義，除了他們想把印度輿論從印度領導人自己所面臨的無法克服的種種問題上轉移開之外，印度的侵略是更廣泛的戰略的一部分。正是勃列日涅夫集團不加掩飾地給予印度好戰分子的鼓勵，向我們揭示了這種戰略的規模。長期以來，勃列日涅夫一直企圖在亞洲建立一個「集體安全體系」，這個體系旨在撲滅世界這一地區的人民革命鬥爭的熊熊烈火，和包圍人民中國。只有印度同意參加這個體系。莫斯科修正主義領導人和印度簽訂了一個軍事同盟條約，這是煽動對巴基斯坦的侵略。

文章最後說：「不管反動派、特別是修正主義分子在印度侵略巴基斯坦的問題上怎樣大力進行騙人的宣傳，世界各國人民必將譴責戰爭販子。熱愛和平的印度人民將不會落在後面！無視巴基斯坦民族獨立的印度反動統治者及其華盛頓和莫斯科的指使者，終將自食其果，這是確定無疑的。」

【據新華社北京十二日電】東京消息：日本「長周新聞」八日在一篇報道中強烈譴責印度擴張主義者在蘇聯社會帝國主義的支持下，製造所謂「孟加拉國」，企圖分裂巴基斯坦和吞併東巴基斯坦的罪惡行徑。

報道指出，東巴基斯坦的問題是巴基斯坦的內政問題。巴基斯坦政府和人民爲了民族主權和利益，對印度所策劃的「孟加拉國」運動採取了堅決的措施，是完全合乎道理的正義行動，它得到了全世界主持正義和愛好和平的國家和人民的全力支持。印度擴張主義者派遣軍隊全面侵略巴基斯坦，完全暴露了它對東巴基斯坦的領土野心。

報道最後說，如果蘇聯和印度的統治者堅持在顛覆和侵略巴基斯坦的道路上走下去，那麼，他們必將遭到全世界主持正義、愛好和平的國家和人民的更加嚴厲的譴責，並陷入更加孤立的境地。

新疆帕米爾高原
小型工業發展快
有煤鐵有色金屬稀有金屬水泥製鞋等

【據新華社烏魯木齊十二日電】在毛主席的無產階級革命路線指引下，解放前連一副馬掌也不能打的新疆帕米爾高原，如今建立起了多種地方小型工業。這些小型工業，包括煤、鐵、焦炭、電、水泥、有色金屬、稀有金屬、耐火材料和農機具、製鞋、毛氈等；絕大部分是無產階級文化大革命中建設起來的。它有力地促進了邊疆地區農牧業的發展。

位於我國最西部的帕米爾高原，是我國柯爾克孜族和塔吉克族人民的主要聚居區。這裏有着豐富的礦藏資源。

在解放前的黑暗日子裏，高原上連個手工作坊都沒有。解放後，在各族人民偉大領袖毛主席的親切關懷和英明領導下，帕米爾高原上的農牧業不斷發展，人民生活逐步改善。一九五八年，各族人民還在國家幫助下，建立起了一批小型工業。但是，由於叛徒、內奸、工賊劉少奇反革命修正主義路線的影響，這些地方小型工業後來又大都被迫下馬。

在無產階級文化大革命中，柯爾克孜、塔吉克族人民回顧發展地方小型工業中的兩條路線鬥爭，狠批反革命修正主義路線，大大提高了執行毛主席革命路線的自覺性。他們在國家統一規劃下，堅持自力更生，土洋上馬，使地方小型工業蓬勃地發展起來，克孜勒蘇柯爾克孜自治州各縣都建立了一些地方小型工業。喀什地區的塔什庫爾干塔吉克自治縣，文化大革命以前基本上沒有什麼工業，現在已建立起水電站和農機具加工、皮毛加工、製藥、榨油、磨粉等小工廠。座落在高原山谷地區的克孜勒蘇柯爾克孜自治州康蘇礦區，文化大革命前只有一座煤礦和一些小煤窰，幾年來各族工人在國家的幫助下，發揚敢想、敢幹的革命精神，新建了煉鐵廠、煉焦廠、水泥廠、發電廠、耐火材料廠，還新建了一[illegible]，使那裏成了一個綜合性的礦區。

地方小型工業的發展，使帕米爾高原發生了巨大的變化。現在，這裏的許多人民公社都利用電力辦起了有線廣播，使廣大牧民能更多地直接收聽到北京的聲音，把邊疆和祖國的首都緊緊聯結在一起。解放前不少牧民用木犁[illegible]，以後，一些當地需要的農機具都能自己修造了。

霍查接見我代表團
接見是在極爲親切友好氣氛中進行

【新華社地拉那十一日電】阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾・霍查同志，十二月十一日上午接見了由中共中央候補委員、對外經濟聯絡部部長方毅爲團長和中共中央候補委員、中國駐阿爾巴尼亞大使劉振華爲副團長的中國政府經濟代表團全體成員。

接見時在座的有：阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、黨中央書記希斯尼・卡博，黨中央政治局委員、國家計劃委員會主席阿卜杜勒・凱萊齊，黨中央委員、外交部長奈斯蒂・納賽，黨中央委員、貿易部長[illegible]，黨中央國際部部長皮羅・比塔，國家計劃委員會副主席普波・希提。

接見是在極爲親切友好的氣氛中進行的。

恩維爾・霍查同志同中國同志一起照了像。

哥斯達黎加羣衆
抗議蘇設立使館

【美聯社哥斯達黎加首都聖約瑟十一日電】星期六，數以千計的婦女唱着愛國歌曲在聖約瑟市的各條大街遊行，抗議蘇聯在哥斯達黎加設立大使館。

示威羣衆拿着標語牌，標語牌上寫着「蘇聯滾出去」、「我們不要蘇聯在哥斯達黎加設立大使館」，並譴責蘇聯干涉哥斯達黎加事務。

日在泰投資居首位
猖狂進行經濟掠奪
勘採石油搶購螢石達廿八萬噸

【新華社北京十日電】據「泰國人民之聲」電台揭露，日本壟斷資本通過各種手段對泰國進行瘋狂的經濟掠奪。

電台說，爲了擴軍備戰的需要，日本壟斷資本加緊掠奪泰國的戰略物資。目前，日本壟斷資本正在泰國灣附近進行石油勘探。日本還大量掠購泰國螢石，[illegible]達二十八萬噸。日本在一九七〇年進口泰國橡膠四十四萬[illegible]噸，佔泰國橡膠出口的一半。

電台說，日本壟斷資本通過向泰國市場大量傾銷日貨，牟取暴利。目前，日本每年輸往泰國的貨物總值約佔泰國全部進口貨物總值的百分之三十。一九七〇年，泰國對日本的貿易入超約增至七十億銖，比一九五七年增加六倍。據他儂—巴博集團公佈的材料透露，從一九六〇年到一九七〇年的七年內，日本向泰國傾銷貨物總值達到五百二十億銖，使泰國入超共達三百一十多億銖。

電台指出，日本壟斷資本正加緊向泰國直接投資，以控制泰國的經濟命脈。據他儂—巴博集團當局透露，一九七〇年，日本在泰國的投資額佔泰國外資總額的百分之三十七，已超過美國資本而居於首位。目前，日本在泰國的投資總額達到五億多美元，分佈在泰國各地的日資企業已達五百家以上，控制了泰國的鋼條、管、鋼材、人造纖維、紡織、汽車裝配、機械、化工、造紙、玻璃以及許多農產品的生產和銷售。此外，日本壟斷資本還以「貸款」的形式對泰國進行經濟掠奪。目前，他儂—巴博集團積欠日本反動政府的債務已達到四億六千萬銖，另外泰國廠商積欠日本壟斷資本的債務也達二十多億銖。日本壟斷資本通過這些「貸款」，每年從泰國攫取巨額利潤。

電台說，日本壟斷資本對泰國經濟的掠奪，嚴重摧殘着泰國的民族工商業。例如，泰國民族資本開設的紡織廠，日益被日資企業所吞併。泰國的人造纖維工業，也由於受到日資在泰國開設的尼龍公司的排擠和打擊，不斷喪失國內外市場。近幾年來，由於遭受日本資本和美國資本的排擠，泰國不少民族工商企業紛紛倒閉，造成了大批工人失業。

羅博大使和夫人舉行電影招待會
招待我訪阿歸來的舞劇團
姚文元吳德劉賢權等出席

【據新華社北京十一日電】阿爾巴尼亞駐中國大使羅博和夫人今天晚上舉行電影招待會，招待剛從阿爾巴尼亞訪問歸來的中國舞劇團的同志們。

中共中央政治局委員姚文元，國務院文化組組長吳德，副組長劉賢權，外交部副部長韓念龍，中國人民對外友好協會負責人王國權，中國舞劇團團長劉慶棠、[illegible]，應邀出席了招待會。

招待會上放映了阿爾巴尼亞故事影片「腳印」。

應邀出席招待會的，還有王諾、狄福才、黃厚民、吳印咸、潘甦、余湛、韓敍等有關方面負責人。

老解放軍最高指揮
電賀六號公路大捷

【據新華社北京十一日電】據巴特寮電台十二月十日廣播，老撾人民解放軍最高指揮坎代・西番敦，八日打電報給柬埔寨王國民族團結政府副首相、民族解放人民武裝力量總司令喬森潘，熱烈祝賀柬埔寨民族解放人民武裝力量最近在六號公路取得重大勝利。

西貢偽軍厭戰反戰
紛紛起義棄暗投明
在中部中區兩個月就發生兵變二十四起

【新華社河內九日電】在越南南方人民解放武裝力量的沉重打擊下，西貢偽軍士氣低落，許多人不願再爲美帝國主義及其走狗賣命，反戰、厭戰的兵變事件越來越多，士兵起義，棄暗投明。

在中部中區，今年七月到九月，偽軍中發生二十四起兵變事件，士兵們打死、打傷了九十多名惡棍，重創一個保安連，有近一千名偽軍士兵脫離敵人的隊伍，向人民投誠。有十九個保安排、民衛排和「武裝宣傳」隊集體逃跑。他們當中有一些人自願加入了人民解放武裝力量，參加抗美救國鬥爭。

在南部東區，駐在嘉定省北部的偽軍第二十五師，僅在九月二十五日到十月二十五日一個月內，就有二百一十名士兵逃跑。這個省的保安隊和民衛隊拒絕參加「掃蕩」和逃跑的現象更爲普遍。十月二十三日，駐在古芝縣富和鄉的兩個保安連的士兵，同他們的指揮官展開激烈鬥爭，拒絕執行「掃蕩」的命令。

在南部中區，偽軍士兵反戰運動不斷發展。在今年七月到九月期間，就進行了二百多次反戰鬥爭。特別是美萩和檳椥兩省的近十個營的偽軍士兵，連續同他們的指揮官展開鬥爭，堅決不去「掃蕩」。這一地區偽軍中兵變事件不斷發生，僅在七月份就發生一百零八次，消滅惡棍近六十名，擊毀敵人大批作戰工具。

在南部西區，向烏明地區發動長時間「掃蕩」的偽軍第二十一師，由於連吃敗仗，傷亡慘重，厭戰情緒日益發展，紛紛逃跑。據不完全統計，從八月下旬到十一月初，有四百四十多名士兵逃跑。十一月二十二日夜間，駐在迪石省安寧縣東興鄉一個據點的一批偽保安隊士兵，在游擊隊和地方部隊的配合下起義，打死了據點的偽軍指揮官，殲滅了一個偽軍保安排，打死許多敵人。

尼克松往阿速爾
會晤葡萄牙總理
並將與蓬皮杜舉行會談

【美聯社華盛頓十二日電】美國總統尼克松今天自華盛頓啓程，前往大西洋歐洲海岸以外七百五十哩的葡屬阿速爾群島。他將於今晚同葡萄牙總理卡埃塔諾會面，然後於明天上午同法國總統蓬皮杜舉行預定三次會議的第一次會議。

【路透社巴黎十二日電】法國總統蓬皮杜今天乘飛機離開這裏前往阿速爾，和美國總統尼克松就金融危機和其他國際問題舉行會議。

民軍工兵活躍
炸毀美軍哨所

【路透社西貢十二日電】據美軍發言人說，今天黎明前，解放軍工兵襲擊歸仁港旁邊的一個美軍前哨地點，擊斃美軍一人，另擊傷九名。解放軍工兵襲擊了兩小時，向哨所扔小包炸藥，四幢建築物炸毀，一座瞭望塔倒塌。

美機襲廣平河靜
越南予嚴厲譴責
廣平軍民擊落美機一架

【據新華社河內十一日電】越南民主共和國外交部發言人十二月十一日發表聲明，嚴厲譴責美國出動飛機轟炸越南北方廣平、河靜兩省和永靈區的一些地方。

聲明說，十二月十日，美國出動飛機轟炸了廣平省和河靜省的一些地方。另外，在十二月六日到十日，美國的B—52型飛機和其他類型飛機每天都對在非軍事區內、屬於越南民主共和國領土的向立鄉進行猛烈轟炸。上述轟炸給當地人民造成了生命和財產的損失。

【新華社河內十二日電】據越南通訊社報道，十二月十日上午，美國強盜飛機侵入越南北方廣平省西部上空，廣平省軍民當即給予迎頭痛擊，擊落美國飛機一架。

西爪哇水災嚴重
災民萬人缺衣食

【法新社雅加達十二日電】安塔拉通訊社今天報道，西爪哇地區發生水災之後，一萬名災民嚴重缺乏食物和衣服。

湖北發現的曾國銅器和彩畫編磬

特稿　鄂博

曾國銅器

一九六六年七月，在湖北省京山縣宋河水庫中幹渠線上約一米深的土丘下，發現一批西周晚期銅器，有鼎、甗(音：獻)、簋(音：軌)、豆(高腳足盤子)、方壺、盉(音：和)、匜(音：夷)、盤和車馬器等，共計九十七件。

鼎、豆和方壺都有曾中游(音：由。兩鼎銘文均爲游；豆和方壺上則爲游。)父自作器的銘文。例如鼎腹內壁上鑄出「曾侯中子游父自作鼎(音：湘)彝」十個字。根據文獻記載，曾國有三：一是姒姓，在今山東嶧縣①；一是姒姓，在今河南柘城縣北②。另一個是姬姓，在今湖北境內③。宋代，在安陸縣發現了兩個「楚曾侯鐘」④；這次，又在與安陸縣鄰近的京山縣坪壩公社發現了曾國銅器群，它不僅證明在湖北境內確實有一個姬姓的曾國存在，而且這裏是曾國的一個很重要的地方，很有可能就是「楚曾侯鐘」所記載的曾國的都城酉陽所在地。過去，安徽壽縣出土的「曾姬無卹壺」和傳世的「曾侯簠」(音：甫)，記錄了曾國和江、黃、楚等國的婚姻關係。京山這次發現的九十七件銅器，其中有六件有曾國銘文，與二件黃國銘文的銅器共存的情況，說明了在西周晚期，曾國與黃國已經有了密切的聯繫。

西周晚期，青銅器的製作技術有了新的發展，已達到相當高的水平。當時青銅器的製造，主要由周代王室和貴族所控制，爲他們製造各種禮器。京山發現的這批青銅器，就是當時曾國貴族用來祭祀和吃飯用的器具。例如，鼎、甗是蒸煮用的炊器，豆是盛肉的，簋是盛飯的，方壺是盛酒的，盉是溫酒的，盤和匜是盥洗用的。可以說，這是曾國貴族用來顯示它的身份、地位和權力的象徵；同時，也是曾國貴族對勞動人民進行掠奪與政治壓迫的歷史見證。

楚國樂器——彩畫編磬

一九七〇年三月，在湖北省江陵縣紀南城(楚國郢都故址)南面四華里的一座高約二米的土台中，發現戰國時期(公元前四七五年—二二一年)的楚國樂器——彩畫石磬(音：慶)二十五具。發現時，大的在下，小的在上，整齊地疊成半圓形。

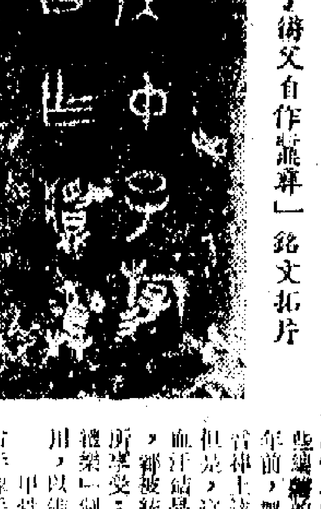
春秋戰國時期，鐵工具逐漸普遍使用，社會生產力迅速發展，文化藝術也達到了一定的水平。在音樂方面，春秋時出現了中國歷史上第一部有着完整體系的音樂理論著作——公孫尼子的「樂記」；在樂律理論方面，此時也產生了「三分損益法」；民間的音樂文化呈現了前所未有的繁榮景象；樂器的種類也隨之增加了。編磬，就是當時一種很重要的樂器。

石磬的大小、厚薄不同，聲音也就不同；磬越大、越薄，音越低；磬越小、越厚，音越高。戰國時期的「周禮」「考工記」詳細地記載了關於磬的製作和校音方法。江陵發現的二十五具彩畫石磬，上作倨句形(兩邊夾角爲鈍角)，下作微弧形，爲青灰石製成的。最大的一塊通長九十七厘米，高二十二厘米，重二十四點二公斤；最小的一塊通長三十六厘米，高十四厘米，重二點[illegible]公斤。原來，每具的正面背面和脊部都以紅、黃、藍、綠四色繪成極爲繁縟的花紋，爲了突出某一部分，還加飾了金線。現在，由於地下水的長期浸蝕，有些石磬的彩畫顏料和青灰石發生作用，脫彩處顯出了凹凸的類似淺雕的花紋。從較清晰的幾具石磬的彩畫中，可以看出畫面的主要題材是鳳鳥。古代相傳我國音律的發明，是由於鳳鳴的啓示⑤，石磬描繪它的形象，很可能並不僅僅是爲了裝飾。

在中央音樂研究所、中國音樂學院和北京樂器總廠等單位的協助下，湖北省博物館對二十五具石磬進行了測音等工作。經過音響測驗的結果，音質優美，音域也相當廣，當時實用的音至少已有三個八度左右之廣——從#D—B3；現在，還能敲擊出悅耳的聲音，演奏一些樂曲⑥。這些編磬的出土，有力地說明了二千多年前，製磬的工匠已經能夠製作出在音律上達到了相當高的水平的樂器。

但是，這些充分顯示勞動人民智慧和血汗結晶的珍貴文物，在封建社會裏，都被統治階級所霸佔，爲統治階級所享受；同時，統治階級還制定了一種「禮樂」制度，嚴格地限制勞動人民使用，以維持他們的反動統治。

甲骨文的磬字，左半像懸石，右半像手持槌擊磬，郭沫若同志認爲「其意若曰以手擊磬，耳得之而成聲」⑦。磬字既借磬以會意，可見石磬這種樂器是有悠久的歷史。在考古上發現較早的是河南安陽出土的商代石磬。戰國時代的編磬，過去在河南和山西等省都曾發現，而江陵發現的彩畫編磬，則是過去所少見的。



「曾侯中子游父自作鼎彝」銘文拓片

註：

①「春秋」僖公十四年記載：「季姬及鄫子遇於防，使鄫子來朝。」杜預注：「鄫國，今琅琊鄫縣。」江永「春秋地理考實」卷一：「按，今兗州府嶧縣東有鄫城。」

②「春秋」昭公四年記載：「九月，取鄫。」「左傳」襄公元年記載：「於是東諸侯之師次於鄫，以待晉師。」杜預注：「鄫，鄭地，在陳留襄邑縣東南。」江永「春秋地理考實」卷二：「襄邑，今歸德睢州，故鄫城在州南……」

③「國語・晉語」：「申人、鄫人，召西戎以伐周，周於是乎亡。」「國語・鄭語」：「申、繒、西戎方強，王室方騷。」顧祖禹「讀史方輿紀要」卷七十九：「鄫河在州南六里，源出太和山，東北流，經城南，下流入漢，謂之鄫口。」記載了在今湖北境內的鄫河，可能因曾河而得名。

④ 薛尚功：「歷代鐘鼎彝器款識」卷六。

⑤「呂氏春秋」「仲夏紀・古樂篇」：「鳳皇之鳴，以別十二律」。

⑥ 二十五具石磬重複的音較多，它說明這並不是一套完整的編磬。

⑦ 郭沫若：「甲骨文字研究」「釋和言」。

喬冠華黃華接待華僑代表

縱橫談

喬冠華團長、黃華副團長最近招待了紐約等地的華僑代表，代表祖國人民親切致意。這一次聚會歷時四小時之久。二十幾年來遠處美國的華僑們，由於中國出席聯合國的代表團的到達，終於有了與祖國親人促膝談心的機會。

人們記得，在代表團剛到達紐約時，就有許多僑胞在機場歡迎。

人們還記得，早在本屆聯大開始討論中國聯合國席位時，就有許多僑胞舉行座談會，在聯合國前舉行示威，表示了中國人民的嚴正立場。

由於毛主席革命外交路線在國際上引起了極大的反應，祖國國際地位的提高，海外華僑對於進一步認識社會主義祖國的要求，也在一天天增強。在美國的僑胞的情況也一樣如此。

去年國慶，紐約、舊金山的華僑在會場內外高懸起五星紅旗；今年春節期間，紐約的華僑舉辦了「偉大社會主義祖國大建設成就圖片展覽」；今年夏天，在美國的中國學生舉行了「國是討論會」，而且，自紐約與美國各地的人在各地舉辦中國問題討論會，這都是在美國的僑胞和學生熱愛社會主義祖國的具體表現。

就連美國「紐約時報」，在幾個月前的報道中都記載：「華僑這種態度，反映出一種情念，即中華民族過去受到列強的侮辱和侵略太久了，而北京政府已做了很多工作，重振國威，恢復了民族的榮譽和尊嚴。」

中國代表團在到達紐約之後，只要用義正詞嚴的致詞和具體的行動，表現了中國是屬於第三世界的正義立場。

中國人民已經站起來了，這是海外僑胞已經親眼看得見的事實。祖國人民決心在社會主義革命和社會主義建設中繼續奪取勝利，對於全人類作出自己應有的貢獻，決不會辜負海外僑胞的殷切期望。

美策劃泰「自我政變」內幕

（美）理查德·沃德

本報特評

泰國總理他儂於十一月十七日宣佈解散議會，廢除憲法。這是美國策劃的一次軍事政變。華盛頓希望，通過這次政變，使泰國最反動的人物掌握全權，使泰國成爲一個牢固的後勤基地，好讓美國繼續它在印度支那的戰爭。

爲了設法替這次政變辯護，他儂宣稱，泰國面臨了一系列的威脅和內亂，例如議會反對政府預算，政府內部有人要求探討同中國可能建立的關係，以及日益增加的「不法」活動，等等。但是，「紐約時報」記者伊·彼得森十一月二十日在該報提到他儂對上一天向報界發表的談話時說，「他的辭旨是含糊的」，原因是他儂沒有提到美泰關係以及泰國深深介入的美國在印度支那的危機，而這些正是問題的關鍵。

親美軍人捧上高職位

這次政變把最法西斯和最親美的人物，捧上泰國政府的最高職位去。有充分的事實證明，美國參加和支持這次政變。這些人物主要是腐朽的軍事首領，他們已用自己的行動表明，他們効忠於同華盛頓的結盟，他們把美國的戰略利益和經濟利益放在第一位，而置泰國民族利益於不顧。

美國在泰國的戰略目的，就是要利用泰國作爲侵略印度支那的一個基地。衆所周知，美國轟炸印支各地的大部分飛機，都是從泰國境內的美國基地飛出的。鑑於美國空軍已成爲美國企圖在印支延長戰爭的主要手段，這些基地目前已變得更爲重要。同時，根據「用亞洲人打亞洲人」的「尼克松主義」，泰國已經成爲援助老撾親美分子的一個主要的兵力來源了。泰國目前擁有十萬武裝部隊，八萬半軍事化的警察部隊，以及許多包括「鄉衛隊」在內的其他反革命武裝分子。

美副國務卿親自策劃

但是，最近泰國的經濟危機日益深重。泰國不少朝野人士已要求同社會主義國家建立正常的關係，以便發展泰國同這些國家的貿易，改善泰國的經濟狀況。華盛頓認爲，如果泰國同社會主義國家的關係正常化，那將意味着不利於美國，起碼是不利於美國繼續利用泰國作爲侵略印度支那的跳板。同時，泰國走向更多的經濟獨立，也不利於美國在泰國多達三億美元的私人投資。

政變之前二天，前美國駐曼谷大使、現任美國副國務卿約翰遜，已經到了曼谷，據說是進行一次「例行的」訪問。但是，報紙的消息說，約翰遜和現任美國駐泰國大使·昂格預事先已經知道這次政變就要進行了。人們大可以假定說，他們絕不是無辜的旁觀者，而是來到現場協調曼谷和華盛頓之間的行動的。

泰軍充當侵老撾走卒

早在今年七月二十二日，約翰遜在美國參院的軍事委員會上作證，强調指出泰國在幫助維持老撾的美國傀儡政權中扮演的重要角色。他說：「尼克松主義係以下面的假定爲基礎：由直接有關的國家承擔更多的安全（軍事）責任，而由美國增加對它們的軍事援助……。我們的一些援助，已經以美國協助該地區（東南亞）各國之間的安全（軍事）合作的形式進行，而且必須繼續進行。」他還解釋說，這種第三方干涉的「最近一個重要的例子」，就是泰國「志願軍」參加了在老撾的戰鬥。

美國把一場長期戰爭强加於只有三百萬人口的老撾，已經使得萬象傀儡軍隊和美國中央情報局（CIA）指揮的王寶傭僱軍隊，難以再在國內獲得新的兵源了。爲了對付這個難題，美國已經把泰國軍隊派入老撾。約翰遜在强調泰國軍隊的重要性時說，在老撾的軍隊中，雖然「泰軍所佔的比例較小，但是，你可以說，泰軍也是非常重要的。」

延長在東南亞的干涉

老撾的泰國傭僱軍，是由美國中央情報局招募和資助的。有證據證明，並非如約翰遜所說的那麼少。華盛頓在向公衆發表的各項文件中，總是把實際的數字删掉。根據六個月前美國報紙和國會的估計，在老撾的泰軍人數，在五千至六千之間。最近來自印度支那各地的消息說，在老撾的泰軍人數起碼有一萬，而實際人數可能達到二萬之多。

總的來說，最近在泰國發動的政變，表明美國頑固地決心根據「尼克松主義」，延長它在東南亞的干涉和侵略。

（節譯自美國「前衞」月刊）

天下

梅厄訪美「天鷹」飛以

尼克松以大批戰鬥機「售」給以色列

簡之

以色列總理梅厄最近訪問美國，向白宮乞求軍事援助。據「華盛頓郵報」七日報道，美國總統尼克松已答允再以大批戰鬥機「售」給以色列。以色列有「求」，美國必「應」，這就充分說明美國如何縱容和支持以色列在中東猖行霸道，霸佔巴勒斯坦，與阿拉伯人爲敵達到控制中東的目的。

「華盛頓郵報」報道，據權威的美國政府人士說，美國已經不聲不響地同意明年恢復撥送「天鷹」噴氣攻擊機給以色列。

美國準備撥給以色列的超音速A一四「天鷹」，是小型有高度能動性的輕攻擊機。但是以色列的要求仍以更大、更快和更有威力的F一四「鬼怪」戰鬥轟炸機爲頭等項目。華盛頓郵報記者指出，「鬼怪」機已成了美國對以色列支持的公開標誌。

以色列已向白宮提出一個長期的要求，要求「天鷹」機九十至一百架，「鬼怪」機五十至六十架。這一次美國政府同意給予A四「天鷹」十二至十八架，並定明年底開始撥交，但是，目前已有種種跡象顯示，第二個協議，包括第二批「天鷹」機十二至十八架，可能就要簽訂了。

美國政府人士毫不隱諱地說，「再答出有限數目的「天鷹」機予以色列，是早在年初，遠在梅厄訪美之前，已經作出決定的了。目的在於抵消蘇聯的在埃及的武裝擴展」。

自從一九六八年六月，美國售給以色列的「天鷹」機，包括十架教練機在內，共計已有一百二十架。

報道最後指出，梅厄最近訪白宮之後，美國官員即着重地說，美國已向以色列作出保證，即保證「在軍事力量的均衡上，絕對不允許對以色列有絲毫的不利」。

印度洋與社帝海上擴張

新聞說明

蘇聯社會帝國主義者繼承老沙皇的衣鉢，近年來瘋狂進行海上擴張活動，竭力想從黑海、[illegible]紅海、印[illegible]西太平洋到日本[illegible]，形成[illegible]海上通道，[illegible]個超級大國爭霸[illegible]。

蘇聯社會帝國主義是從兩方面打通海上通道的：一是[illegible]往南，[illegible]西太平洋[illegible]；另一方面是從西面往南，從黑海經地中海到印度洋。故此，印度洋就成了社帝以上兩方面海上擴張活動的匯合點。

印度洋僅次於太平洋和大西洋的第三大洋，面積有七千四百九十多萬平方公里。在地理學和航海學上，一般習慣將分爲東、西兩部，即以東經八十度爲中線，[illegible]印度次大陸的南部界[illegible]附近），在其東者稱爲東印度洋，在其西者稱爲西印度洋。

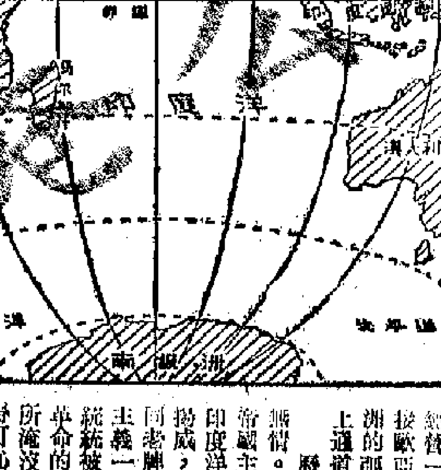
印度洋大部份地區在熱帶，洋面平均溫度在攝氏十七度左右，常年[illegible]，海水溫暖，海上浮游生物[illegible]，魚類繁殖迅速。

印度洋周圍有三十多個國家和地區，[illegible]還有一些重要島嶼，[illegible]錫蘭；有戰略意義的[illegible]位於亞丁灣口的索科特拉島，波斯灣（阿拉伯灣）的巴林群島，靠近非洲的毛里求斯、留尼汪、阿爾達布拉、塞舌爾等群島。

印度洋的東、西、北三面爲大洋洲、非洲和亞洲。印度洋往西通過曼德海峽和蘇伊士運河可以進入地中海，向東經過馬六甲海峽進入太平洋，向西南繞過非洲南端可到達大西洋，是東半球與西半球海上和空中交通運輸的要道。

因此，印度洋在世界戰略地理上具有重要的地位。

回顧歷史，人們對此就更清楚了。西方殖民主義勢力開始向亞洲、非洲、澳洲侵略，就是把印度洋作爲角逐的場所。昔日英帝國主義吹噓的海上交通線——「帝國生命線」，不就是從倫敦經直布羅陀海峽、地中海、蘇伊士運河、紅海，到達印度洋，對亞洲東部和澳洲掠奪原料，傾銷工業品，殘酷剝削當地人民。今天的蘇聯社會帝國主義步英帝的老路，拚命經營一條連接歐亞非三洲的弧形海上通道。



歷史最無情。社會帝國主義在印度洋耀武揚威，必將同老牌帝國主義一樣，統統被人民革命的怒濤所淹沒，落得可恥的下場。小惠

阿拉伯聯合酋長國

新華

阿拉伯聯合酋長國由阿拉伯半島上的阿布扎比、迪拜、沙迦、阿治曼、烏姆蓋萬和富查伊拉六個酋長國組成。面積約八萬一千多平方公里。人口約十六萬，大部分是阿拉伯人。主要語言爲阿拉伯語。首都阿布扎比。

阿拉伯聯合酋長國石油資源豐富，其中阿布扎比已知蘊藏量有十五億七千多萬噸，一九七〇年產量達三千二百八十萬噸；迪拜已知蘊藏量爲一億二千多萬噸，一九七〇年產量爲四百二十萬噸。

從十六世紀開始，葡萄牙、荷蘭、法國等殖民主義者相繼侵入這一地區。一八一〇年，英國佔領了今天的阿拉伯聯合酋長國一帶，把這一帶的酋長國變成英國的「保護國」。殖民主義者對各酋長國的壓迫和剝削激起這些國家人民的反抗。今年十二月二日，阿布扎比、迪拜、沙迦、阿治曼、烏姆蓋萬和富查伊拉酋長國在它們原來同英國簽訂的專門條約期滿以後，宣布成立阿拉伯聯合酋長國。

十二月二日，阿拉伯聯合酋長國總統扎耶德·本·蘇丹·阿勒納哈揚就阿拉伯聯合酋長國成立打電報給周恩來總理。八日，周恩來總理致電扎耶德·本·蘇丹·阿勒納哈揚總統，宣布中國政府決定承認阿拉伯聯合酋長國，並表示祝賀。阿拉伯聯盟和聯合國已經分別決定接受阿拉伯聯合酋長國爲其成員國。

本報選譯

朝鮮人民的衣食住行

朝鮮見聞之二

「朝日新聞」記者 宮田

在「人民班」班長家作客

我們乘坐小汽車來到平壤新住宅區「千里馬大道」，從一座大廈樓下的賣魚店裏出來一位婦女，請我們到她家去做客。她是「紫加洞」第二十「人民班」的班長李君娘（四十二歲）。「人民班」相當於居民委員會的組織，一班約有二十戶；班長由大家選出。

她的家住在這座十層樓高的住宅大廈的三樓，有大小兩間房，廚房、浴室、廁所、衣櫥等。小客廳裏掛着元首金日成的肖像，書架上放着金日成選集。她們一家五口。包括最大是十五歲的兩男一女。丈夫朴哲臣（譯音）五十歲。朝鮮女子結婚後，仍舊沿用自己的姓。朴哲臣是平壤市建設局機械廠的車間主任。李君娘每天還在大廈的車衣工場中做工四小時，夫婦兩人合起來的收入每月有一百五十元。

我們坐着小汽車在平壤行走，沿途的兒童向我們致意。我想如果是在上下班或放學的時間，還得一定會使我們難以應付了。一般市民的交通工具多爲公共汽車或無軌電車。在平壤市，每處電車站都有人排着長龍，兩部的電車車廂內相當擁擠。卡車上用來坐人，不僅在農村見到，在城市也見到。

我問她：「房租每月多少錢？」她卻反問我一句：「什麼房租？」原來他們住的一個單位的房屋，連同水費、暖氣、電費、冬季用的熱水一起每月只付八元五角。她說：「你所說的『房租』，就包在這裏面了。」

學費全免，一直到中學前，每一季政府還發給學生制服一套。醫療費也是全免。物價由政府的「物價管理委員會」管理，除了奢侈品價格略高之外，大衆消費品價格很低，而且全國一律。例如，在平壤百貨公司，一架電視機售價二百五十元，冬季女服一件三十六元，牙刷每把一元四角，人參酒每瓶八元。至於糧食，大米每公斤的收購價格是六角二到六角四，而消費價格僅及八分之一，每公斤八分。

兒童免費入學物價穩定

據價格管理委員會說，雖然沒有房租這一項，但是國家每月按收入徵收百分之〇·五的房稅，像李君娘的一家只付七角五分，相當於一包高級香煙的價格。因此李君娘每月有大約三十元的儲蓄存款。她說等她的大女結婚時，準備買一架縫紉機給她。當然也希望買電灶、洗衣機、雪櫃等。

以本國資源發展經濟

我們在李家做客，主人招待以罐頭水代茶款客。朝鮮人沒有喝茶的習慣，從前[illegible]開始栽培茶樹，由於氣候寒冷和傳統[illegible]的質量不算上等，因此總是以蘋打水或[illegible]招待客人。在旅店裏有紅茶供應，但是沒有咖啡，大概是沒有進口吧。衣料方面也是如此。由於氣候嚴寒，棉花栽種困難。爲此只有從豐富的煤和石灰石中提煉化學原料製造人造纖維，再同棉紗混紡。

從李班長的家出來時，看到住宅大廈有一間房間掛着「學習室」的牌子。「學習室」是「人民班」的重要活動之一。這裏是定期學習金日成首相的革命思想的地方。大廈還有廢物回收的地方，利用廚房飲事時多餘的食物作豬的飼料，將廢紙、空瓶、空罐重新收回加以利用。其餘的垃圾同各家的煤灰混在一起收集起來作肥料。

朝鮮人民生活的每個角落，都表現出用本國的資源發展本國的經濟的「主體」精神，而且處處表現出節儉樸實的美德。

今年十月三日是朝鮮的中秋節，他們都之日「秋夕」。這一天平壤市區的節日色彩非常豐富多姿，人們穿着節日的服裝，帶着鮮花，攜着家族到祖宗墓前憑弔。李君娘的母親去年逝世，這天她也去掃墓的。

夜晚，平壤的月亮分外皎潔。

從穴位特異性看經絡在針刺麻醉中的作用

北京醫學院第三附屬醫院麻醉組
北京醫學院針麻理論研究組

針刺麻醉，是我國醫務工作者遵照偉大領袖毛主席關於「中國醫藥學是一個偉大的寶庫，應當努力發掘，加以提高」的教導，堅決走中西醫結合的道路，認真發掘和發展祖國醫學而創造成功的一項新成就。幾年來，我們學習兄弟單位的經驗，用針刺麻醉做手術近九十種，包括外科、婦產科、五官科、腦科，共四千九百多例，取得良好的效果。大量的臨床實踐證明，針刺具有鎮靜、鎮痛和調整機體功能的作用。關於針刺爲什麼能產生這些作用，即針刺麻醉的原理，有關單位曾從神經、體液、經絡等方面做了一些研究工作。根據臨床實踐，我們對這個問題提出一些初步的看法。

掌握穴位特異性，提高針麻效果

在針刺麻醉下作手術，首先要解決的問題就是在那些穴位上扎針。最初，我們參考針刺止痛的臨床經驗，按照中醫「循經取穴」的原則，分別選擇一些穴位做多種不同類型的手術，取得了成功。隨着針刺麻醉在全國各地廣泛開展，穴位的配方、針刺的種類和方法都有了很大的發展，一種手術可以用多種穴位配方，一種穴位配方可做多種手術。這就向我們提出了一個問題：用幾種穴位配方做同一種手術，麻醉效果是不是一樣呢？一種穴位配方做全身不同部位的手術，它們的麻醉效果有沒有區別？我們認爲，要解決這個問題，必須了解穴位有沒有一定的特異性，也就是說，一定的穴位在鎮痛作用及其它治療作用方面是不是具有一定的特點。

遵照毛主席關於「人的認識一點也不能離開實踐」的教導，我們選擇闌尾炎這一常見病進行探索。我們先後設計了近十組穴位配方，用來作闌尾切除術一百五十多例。我們發現有的配方效果好，有的配方效果差。有一次，我們選擇雙下肢的三對穴位作闌尾切除術，並決定處理內臟時重點刺激其中的一至二對穴位；處理皮膚筋膜時，則重點刺激另一對穴位。可是關腹膜時，由於我們沒有及時更換穴位，病人便感到疼痛；我們改變穴位，給予刺激後，病人便不感到疼痛了。這種情況，使我們受到了啓發：一定的穴位在鎮痛作用方面可能具有一定的特異性。

「感覺到了的東西，我們不能立刻理解它，只有理解了的東西才更深刻地感覺它。」爲了進一步認識穴位的特異性，我們選擇了耳穴和體穴幾組穴位，在自己和一部分正常人身上，用測痛儀器測定針刺前後身體不同部位痛覺的變化。我們得到：在這幾組穴位上扎針，都能使有關部位的痛閾明顯提高，這是這些穴位的共性。但是，其中某些穴位可以使身體一定部位的痛閾提高得更多，這就是這些穴位的個性。這就從實驗的角度證實了一定的穴位，在針刺鎮痛作用方面具有一定的特異性。

從穴位特異性設想針麻的原理

當然，這種特異性只是相對的。「認識的能動作用，不但表現於從感性的認識到理性的認識之能動的飛躍，更重要的還須表現於從理性的認識到革命的實踐這一個飛躍。」我們認識到穴位具有一定特異性之後，便把這種認識應用於臨床實踐。一方面，我們對一些潰瘍病、膽梗阻、膽道疾患、闌尾炎等病人的腹痛或手術後刀口疼痛，選擇一定的穴位進行針刺止痛，多數病人可以收到良好的效果。另一方面，我們進一步修改了闌尾切除術的穴位配方和刺激方法，用二對穴位四根針，在不固定麻醉人員和手術人員的情況下，先後做了急性、慢性闌尾炎切除手術一百多例，成功率由原來的百分之七十五上升爲百分之九十一。穴位具有一定特異性這一認識在實踐中得到了檢驗。

關於穴位的相對特異性，我們不僅從針刺麻醉的臨床實踐中得到了證實，而且在古老的針灸醫學中也可以看到諸如「肚腹三里留」、「腰背委中求」、「面口合谷收」等「循經取穴」的治療的記載。無產階級文化大革命中發展的新針療法，在毛主席光輝哲學思想指導下，大大地豐富和發展了針灸學，同時深刻體現了針對不同的病症選擇一定的穴位，給予有效刺激收到治療效果這一辯證唯物主義的原則。在這方面，人民解放軍衞生戰士趙普羽同志深刺「啞門」穴，突破「禁區」，使聾啞人喊出了時代最強音「毛主席萬歲」，就是一個突出的例子。「啞門」穴在治啞方面具有明顯的特異性。

我們認爲，穴位的特異性這一事實，反映了經絡現象的客觀存在。例如，治頭痛如果僅在疼痛部位扎針，效果往往不夠滿意；如果在局部取穴以外，再按「循經取穴」的原則，在距離疼痛部位較遠的肘關節或膝關節以下肢體的本經取穴，則可收到顯著的療效，這不但證實了「經脈所通，主治所及」，也說明了經絡現象是客觀存在的。在針刺麻醉的臨床實踐中，也有很多生動的例子。例如我們用小腿內側的某個穴位作闌尾切除術，「得氣」感應較強，效果很好。從經絡循行來看，這個穴位位於足厥陰肝經和足太陰脾經的交界處。刺激它，可以達到同時刺激肝經和脾經的作用；而這兩條經都經過下腹部，與腹腔臟器有密切聯繫。又如，我們給急（慢）性闌尾炎患者針刺小腿外側胃經上的某個穴位時，某些患者告訴我們，「得氣」感覺沿着下肢前外側上傳到右下腹部。出現這種感覺的患者，麻醉效果更爲良好。這種刺激感應所顯示的循行途徑，與下肢的神經走向不同，而與該穴位所在的足陽明胃經的循行途徑則是一致的。這些現象，用現在的生理解剖學知識是難以作出滿意的解釋的。類似的例子是很多的。在針刺麻醉下做胃大部切除手術，某些患者出現內臟牽拉反應，給以耳針治療，牽拉反應就能減輕。某些甲狀腺機能亢進症患者，在手術中或手術後心率增快，感到煩躁不安，這時針刺一定的穴位，這些症狀很快就得到好轉。

大量的臨床實踐證明，經絡現象是客觀存在的，有着自己的循行路徑和傳導性能。因此，我們認爲可以設想爲：針刺穴位後，這種刺激通過經絡傳導和聯繫，調節手術部位各器官以致身體其他部位器官的機能活動，達到了鎮痛、鎮靜和調整機體功能的目的。無論是針刺麻醉，還是針灸治療，都反應出經絡系統和神經系統有聯繫，但兩者又不是一回事。例如，根據祖國醫學「經絡」及「臟象」學說關於耳針療法的認識，認爲人的耳朵上有身體各部分（包括肢體和內臟）的代表區。身體某個部位或內臟有了病，耳朵上相應的代表區便能反應出來；同樣，在耳朵上一定的代表區扎針，就可以治療與它相應的肢體或內臟的疾病。從生理解剖的角度來講，耳朵上有一定的神經分布，是不是通過刺激這些末梢神經，達到了治療的目的呢？我們作過一些正常人耳廓模型的實驗觀察，發現臨床上感應較強、治療效果較好的刺激點，有的局部血管神經末梢極爲豐富，有的卻不豐富，而且這些神經末梢也不直接通向它所在的代表區所代表的肢體或內臟。依此看來，經絡現象和經絡學說是一個值得深入探討和學習的問題。

雖然目前尚未發現獨立存在的經絡系統，而經絡作用卻是不容否認的客觀現象。經絡系統的作用不僅包含有現代解剖生理學知識可以解釋的很多功能，而且還包含有很多用現有的解剖生理學知識不能完善地加以解釋的功能。因此，我們感到，有必要運用現代的科學知識和科學方法，對針灸、經絡進行深入的研究，加以總結和提高，來進一步指導針刺麻醉和針灸治療的實踐。如果局限於用現有的解剖生理學知識來解釋目前針刺麻醉或針刺治療所出現的一切現象，而忽視祖國醫學的經絡理論的全部內容，就會使我們的認識帶有局限性和片面性。我們相信，通過討論和研究，必將大大地豐富和發展現代生理、解剖學各學科的知識，促進中西醫更好地結合，爲創造和發展我國的新醫學作出貢獻。

「在生產鬥爭和科學實驗範圍內，人類總是不斷發展的，自然界也總是不斷發展的，永遠不會停止在一個水平上」。人體的結構和功能是非常複雜的，雖然現代醫學和祖國醫學對人體的結構和功能都積累了豐富的經驗，但是也還有很多「未知數」有待於進一步的研究和解決。上面談到的對針刺麻醉及其理論原理的一些看法是很膚淺的，可能有不正確的地方。我們決心認真學習毛主席的哲學思想，進一步深入研究針刺麻醉的原理，提高針刺麻醉的技術，爲創造我國統一的新醫學貢獻一份力量，更好地爲人民服務。

（原載「光明日報」）

浙江向山區要糧 11縣畝產跨「綱要」

植樹造林生豬亦有很大發展

【據新華社杭州電】浙江省山區各級黨組織大力加強對山區工作的領導，廣泛開展農業學大寨的群衆運動，深入進行思想和政治路線教育，使山區社會主義建設不斷取得新成績。

全省二十四個山區縣，已有十一個縣糧食平均畝產跨過了「全國農業發展綱要」規定的指標，其他縣的糧食生產也有很大增長。山區各縣林業生產有了較大發展，幼林面積不斷擴大，毛竹蓄積量有所提高。有十二個山區縣的生豬飼養量跨過了「綱要」規定的指標。許多山區縣還利用山區資源，大力發展「五小」工業。交通運輸和文教衞生等事業也有了發展。

浙江省山區面積佔全省總面積的百分之七十，搞好山區建設有重大意義。

浙江山區各級黨組織和革委會在加強山區工作中，認真貫徹執行黨的路線和各項方針、政策。浙南山區的麗水縣，由於按照黨的政策辦事，調動了全縣人民建設社會主義新山區的積極性，今年糧食奪得了好收成，比一九六五年增長一倍多。盛產毛竹的安吉縣，認真落實「以糧爲綱，全面發展」方針，在大力發展糧食生產的同時，積極發展林業生產，奪得了糧、林雙豐收。全縣一九六九年實現了糧食自給，去年平均畝產跨過了「綱要」，今年糧食生產又比去年增產；林業生產不斷發展，每年出售給國家的毛竹佔全省毛竹總產量的三分之一。

浙江省山區各縣還自力更生地發展縣、社「五小」工業，用工業的主導作用去促進農業的技術改造，加速山區農業機械化進程。現在每個山區縣都有自己的農機廠。

衡陽冶金機械修造廠完成了全年生產計劃

【據新華社長沙四日電】湖南省衡陽冶金機械修造廠廣大工人和幹部，在黨的「九大」團結、勝利的路線指引下，加強企業管理，積極製造礦山、冶金設備，提前一個月超額完成了全年國家生產計劃。據統計，至十一月份，這個廠就爲全國[illegible]個省市的廠礦單位製造了一千八百多種礦山、冶金設備和重要配件，有力地支援了礦山建設和冶金生產。

銀都　只映兩天　明天放映
飛龍公司出品　俠義彩色寬銀幕
古鐘風雲
鋤奸懲霸英雄豪邁俠義巨片
江漢　米珊　丁亮　秦沛　主演

高陞　明天選映
鳳凰出品　七彩　婚姻趣事　愛情喜劇
姻緣道上
祖母嚴令限期結婚　若丁兒子物色媳婦人
江漢　王方

朝中人民並肩戰鬥故事巨片
戰友
南華　珠江　南洋　高陞　銀都　今續映
搖身變友驚天動地　衝鋒殺敵氣壯山河

普慶　滿座
頌新聲劇團
林家聲　吳君麗　譚定坤　賽麒麟　朱少坡　羅奇華　任冰兒　文千歲
梁紹燕編　六幕新戲
朱弁回朝
票價由三元半至十八元正

三聯書店

分類廣告

馮滿記棉胎
新花製造　永久耐用
歷史悠久　純淨

潘柏　醫務　聲明

蔡啓超　中醫教授　主診
風濕　耳鼻　皮膚　胃病　喉症　痔瘡

余永銳針灸治療

面臨西方經濟與貨幣波動
香港外貿衰減不可免
貿易局表示要大規模拓展市場

【本報訊】香港貿易發展局執行幹事蘇爾，昨日在公佈一九七二至七三年度的拓展計劃時表示，該局已經注意到「國際間有許多貿易和貨幣方面的重大變遷，因此引致貿易上的不安定」，並承認「從香港過去幾年來例外的貿易增長率看，也可以預料某些項目的衰減是不可避免的」。

蘇爾形容香港將面對西方世界「波動的經濟和貿易政策」，表示在新的一年內要發動「香港最大規模的貿易拓展運動」，以期「激勵廠家和出口商擴散他們的市場，不再依賴一個或兩個海外市場」。

據透露，目前貿易發展局的海外辦事處共有十一個，到一九七二年上半年度，將增至十五個，預計至一九七三年四月會達十六個。

蘇爾透露這項貿易拓展計劃包括：「大規模貿易展覽會，實驗性的市場研究、探討性的市場調查、派遣貿易團赴海外訪問及邀請外國貿易團訪港，並在本港舉行拓展活動。」

四飛仔入鞋廠綁人
威脅開鎖掠欵近萬
另宗七飛劫鞋店綑綁全部伙記

【本報訊】昨晚九時許多，紅磡蕪湖街一間鞋廠被四名持刀飛仔光顧，兩名職員被綑綁，失去現款九千多元及一隻手錶。

該鞋廠位於蕪湖街四十號地下。當時，四名飛仔手持牛肉刀衝進廠內，指嚇廠內兩名職員（姓楊，四十多歲；姓陳，三十多歲），先劫去姓陳職員的手錶，然後將兩人綑綁，推入廁所，威脅他們交出抽屜鎖匙。兩名職員見飛仔持刀在手，不敢反抗，交出鎖匙。飛仔欲開不得，後又挾持姓陳職員為其打開抽屜劫去上述款項，事後逃去無蹤。

昨晚十時，九龍城衙前圍道七十X號美X鞋店，被七名飛仔持刀入內，威脅店內幾名店員，將他們逐一綑綁，推入廁所，然後大肆搜掠，結果，掠去現款一千五百元，另兩隻手表。

晚上十時十五分，深水埗九龍道一號二樓遭劫匪光顧。三名年約二十四、五歲的劫匪，持刀衝入上址，威嚇住客，剪斷電話線，劫去幾百元現款及兩個手錶。

深夜十一時，彩虹邨紫薇樓一一九室也遭劫匪衝入屋行劫，損失不詳。

昨晚八時許，大角咀中匯街中和樓十四樓九號發生劫案，適逢該區停電，劫匪半途逃走，沒有受損失。

上址戶主姓游。當時，家人均外出，只有他一人在浴室。他突然聞有撬門之聲，霎時整座大廈停電。鄰居發覺其大門被撬毀。劫匪由樓梯逃走，於是撥電報警。事後據查，沒有損失。

昨晨六時，三名持刀的匪徒，在通州街與界限街交界處截劫路人，掠去現款八十五元及一隻手錶。

事主為吳振光，卅五歲，住界限街富安大廈十樓。他與賊糾纏時，遭被刺傷，到醫院救治。

尖沙咀漢口道四十二號三樓，昨晨八時四十五分，發現被竊去現款四千三百二十三元。

估計竊賊撬開窗口入屋，用電鑽打開夾萬，竊去上述現款。

彌敦道五七六號地下，昨晨十時零五分，發現被竊去一批值一萬九百七十六元的收音機材和現款三十元。

天氣預測

和緩東至東北風，空曠地區清新，晴朗，最高氣溫二十五度。

昨天的紀錄

氣溫　最高　廿二點七度
最低　十六點九度
陽光　八點九小時
雨量　無

九龍多區昨停電
電梯困人居民生活受影響
工廠停工商店關門防賊劫

【本報訊】九龍大角咀、土瓜灣、深水埗及旺角等區部分街道，昨晚先後斷電。大角咀區大部分樓宇於晚上八時十分停電後，工廠停工，商店關閉，電梯困人，居民生活受影響。

停電發生時，大角咀區很多趕收工的居民，正在家裏煮飯或用膳，因此狼狽不堪，年幼孩子哭叫。該區中和樓的電梯「半天吊」，多人被困，驚鐘大鳴。後來，大廈消防員等撬開電梯門把被困者救出。當時，該區很多開夜班的工廠，被迫停工。戲院同樣「死火」，觀衆坐在戲院裏苦候，九時半場被迫延遲開映時間。

停電時，該區一片漆黑，商店紛紛關門停止營業，防止歹徒趁機行劫。

中電公司賺大錢
工人卻不斷被除

【本報訊】中華電力公司定本月十五日舉行股東年會，報告一九七〇年十月一日至七一年九月卅日的年度營業概況。

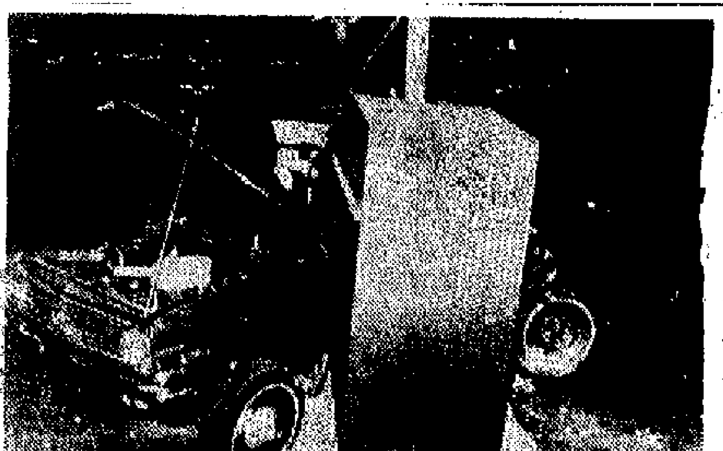
據該公司董事長致股東書內稱，該年度收益及溢利均再達高峯，計收益由三億七千九百萬元升至四億四千四百萬元，即增加百分之十七；純利爲八千九百萬元，較上一年度的純利增加百分之十。

自從美資入侵中華電力公司後，工人權益遭到漠視，且了掠取更大利潤，在上述的年度開除了工人達三百名。今年年底，又將開除一百八十名站閘工人，已引起工人的強烈反對。

新娘車灣仔撞石柱
釀成兩死三傷慘劇

【本報訊】昨晚深夜十一時三十五分，灣仔道消防局對開發生嚴重交通意外，新娘車撞向路中心活動欄閘，釀成兩死三傷慘劇。

失事私家車編號AV三三五九，車上有新郎、新娘及三名男子。昨晚這對新婚夫婦在北角英皇酒家擺喜酒。宴後，他們分乘數車準備返家，新娘車在前頭，至上址突然失去控制，撞向該處路中心消防車出入專用的活動欄閘，車輛撞扁，毀壞不堪。新郎、新娘及一名二十餘歲男子重傷，倒臥血泊中；其餘兩名青年男子當場不治死亡。事後，三名重傷者被送往醫院急救。



在[illegible]道撞石柱造成兩死三重傷的汽車

重物從天降
婦人被擊死

【本報訊】昨日上午十時二十分左右，一名女子行經觀塘牛頭角道翠屏邨六座廿一號門前，被一件擲下的硬物擊斃。

據報，當她行經上址時，突有人從第六座的天台上擲下一件硬物，她被擊中後，當場倒地，被送抵伊利沙伯醫院時，已經死亡。警方在現場拾獲一件體積約一呎、八吋、六吋，重量達廿七磅的硬物。死者名陳彩，年約五十九歲。

兆源企業公司

九龍土瓜灣下鄉道二三號，三七號
電話：K637191　K642022

六周年紀念·酬賓十天

專營國產無砂白米

種類分：上等靑眉，上等絲苗，一級絲苗、一級油粘，天津白米，一級銀粘

凡購：國產白米五十斤庄一包者　奉送：國產洗衣粉二磅庄一包，帆船衛生紙一捲，雪花牌大號去污粉一筒，金焗子鷄一罐。

凡購：國產白米三十斤庄一包者　奉送：國產洗衣粉一磅庄一包，荷花牌衛生紙一捲，雪花牌大號去污粉一筒，梅菜烤鴨一罐。

電話採購　九龍區遠近送到
多買多送、忠誠服務。

景泰藍雕漆介紹

由12月13日至25日（尖沙咀星光行二樓）
九折優待（特價品除外）

中藝
九龍星光行
香港亞細亞大廈

至寶三鞭丸

註冊　商標

適應：
身體衰弱，貧血頭暈，
自汗虛汗，腰背酸痛，
機能退化，心跳失眠。

中國烟台
中亞製葯廠
出品

國貨公司，藥行均售

江蘇泰州製藥廠新出品

高血壓病良藥

心宇

本品對動脈血管有擴張作用，對動脈供應不全所引起的疾患，療效甚好。有一定的降壓作用。適應於動脈硬化及高血壓病所致的冠狀動脈供血不全，心肌梗死，大動脈炎，腦栓塞，雷諾氏病等。再生障礙性貧血等亦可試用。

港九國貨公司、藥行均售

僑民國醫學院畢業
潮州跌打 **陳志英**
專治跌打傷科
折傷新舊患
風濕筋骨節痛
香港洛克道四一〇號電話：727880

新風閣舉行
酬賓大減價
全部八折
日期：由十二月十三日至廿四日止
地址：香港大道中卅五號後座

呱呱叫

益智玩具　送禮自用兩相宜
彌敦道總店三樓發售
體育用品　中西樂器　文具儀器　節日彩飾

Yue Hwa CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.

冬季大減價　總分店同時舉行中

九折優待　各部均有特廉品　不再折扣
傢俬電器　分期付款　不計利息
代客送貨　港九市區免費送貨

裕華國貨　彩虹道分店　深水埗欽州街分店
彌敦道總店　佐敦道分店

連日不少中外觀衆到場
體育用品展覽受到好評
好些觀衆希望早日購到「友誼牌」乒乓球拍

【本報訊】在尖沙咀中國出口商品陳列館舉行的中國體育用品展覽，受到中外觀衆的歡迎，連日前往參觀者十……

目前，一位加拿大觀衆在參觀時頻頻讚好，臨走前到小賣部購買了三塊乒乓球拍、球網等體育用品，他表示，……

一婦人吊頸斃命

【本報訊】深水埗……醫局街二X七號二樓，昨晨八時有個婦人吊頸，自殺斃命。死者呂五妹，五十一歲。死者名陳……四歲，頭部有傷痕，疑於本月五日遭毒手，被人用棉胎包裹屍體藏在床底。警方現追查一名懷疑神經失常的男子。

關祖堯昨天出殯

【本報訊】行政局議員關祖堯遺體，昨日下午一時在香港殯儀館出殯，下葬香港華人永遠墳場。

關祖堯是於本月七日在行政局會議中突然心臟病發而死的。

九巴如開快車
可能撞垮星島
甲組足球聯賽今花墟演出一場

……箭那要於「衛築防線」的九巴守衛，勢難以滲透射門。

星島前鋒一向不擅衝射，往往先由三個前鋒滲透，然後由兩翼乘機側擊。特別是曾聰甫，得球一經拉空，便出腳快射。今天九巴守衛必須留意小曾的行動，把他盯牢，才可減少門前危機。要打擊星島，此是「對症下藥」的賜法。

星島的守衛還算穩健，但是，近來多靠走樣，出腳又慢，倘若今天又是慢吞吞，說不定會被……

甲組足球聯賽積分表
（截至十二月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	七	一	〇	[illegible]	五	一五
東昇	八	五	二	一	一四	八	一二
愉園	八	四	二	二	一三	九	一〇
東方	九	四	二	三	一三	一三	一〇

籃球

淑濤勝育利乙　五比一
中區紅勝益友　五比三
暉之友勝中青聯　五比零
英偉勝中央　四比零
新雅勝國興

連日不少中外觀眾到場
體育用品展覽受到好評
好些觀眾希望早日購到「友誼牌」乒乓球拍

【本報訊】在尖沙咀中國出口商品陳列館舉行的中國體育用品展覽，受到中外觀眾的歡迎，連日前往參觀者十分踴躍。不少中外觀眾於參觀後表示，展覽非常成功，它體現了中國羣眾性體育運動和體育用品製造業的蓬勃發展。

展會展出的各種體育用品，式樣多，品種多，款式新，質量高，受到中外觀眾的讚揚。其中展出的天津市新產品「友誼牌」乒乓球拍，吸引大批觀眾的注意，很多觀眾一致表示，「友誼牌」乒乓球拍木質好，重量適中，款式新穎，裝璜漂亮，是高級產品。不少觀眾並向展會方面提出，希望能早日購得此種牌子的乒乓球拍。一位美國觀眾在參觀各種類型的運動鞋時，發出讚嘆說：「我以前從未見過這麼多種類型而質量又高的中國運動鞋！」觀眾對各種展出的球類有好評，認爲皮質好，縫工好，配色美觀適當。觀眾認爲，中國製造的排球，質量甚高。

日前，一位加拿大觀眾在參觀時頻頻讚好，臨走前到小賣部購買了三塊乒乓球拍、球網等體育用品，他表示，由於翌日他要返回加拿大，因此他要把中國體育用品帶回國，介紹給他的朋友。一位東南亞老華僑參觀後，深有所感的說：「我離開中國在外國僑居已四十年了！沒有機會返回祖國看看，這次的參觀，使我看到祖國解放後所取得的翻天覆地變化的一個方面。」

不少觀眾還熱情洋溢地寫下了自己的感受。一位觀眾在留言簿上寫道：「中國人過去被稱爲東亞病夫。今天，中國人民在毛主席的英明領導下，遵照毛主席『發展體育運動，增強人民體質』的教導，大力開展體育運動，人民的體質提高了，『東亞病夫』已成爲歷史名詞。」又一觀眾這樣寫着：「通過參觀，進一步了解祖國，使我們更加熱愛她。」一位外國觀眾寫道：「你們的展覽很成功。」該展覽現仍繼續舉行，歡迎中外人士參觀。

新蒲崗發生五級大火
塑膠貨倉被燒十小時
廠廈牆壁出現裂痕 鄰近工人住客疏散
西環海旁一碼頭昨晚失火燬竹籮近千個

【本報訊】昨日凌晨二時半，新蒲崗八達街十一號利中工業大廈十六樓一間塑膠廠的貨倉發生五級大火，火勢猛烈，濃煙密佈，焚燒十個小時後才被撲熄，損失頗重。該大廈牆壁出現五吋粗裂痕，部分有倒塌危險，鄰近一座大廈的工人和住客被迫緊急疏散。

發生大火的利中工業大廈樓高十六層，地下、二、三、四、五及十六樓均屬於福逸塑膠製品廠所有，其中十六樓用作貨倉，貯有塑膠製品及天拿水之類的易燃物品。該廠老闆姓姚，工人近千，晚上有兩個看更人留宿。

當時，該大廈管理員發覺十六樓有濃煙冒出，於是通知該廠的看更人，隨即致電報警。消防員隨後到場灌救。由於所燃燒的盡是塑膠製品和原料，所以一發不可收拾，火勢迅即蔓延開來，烈焰熊熊，濃煙從窗口冒出，直衝高空。火起後不久，火勢即升爲四級，到十時二十六分，更升爲五級。直至下午一時多始撲熄。這場大火所造成的損失相當大。

經過逾十小時的燃燒後，該大廈頂樓的天花板及樓梯旁的牆壁出現很粗的裂痕，部分有倒塌可能，故此大廈周圍一帶被封鎖，不准行人接近。同時鄰近的一座從實工廠大廈的工人及住客被迫疏散。

【本報訊】港島西環新海傍街果菜碼頭，昨晚九時三十分失火，碼頭上堆積竹籮、菜籮起火焚燒，火勢頗大，燒燬兩座起貨機、一間木屋，焚燬竹籮近千個，無人受傷。

起火的碼頭在西環新海傍街與加多近街交界處。昨晚九時三十分左右，附近工人發現竹籮間起火，一邊報警，一邊搶救。工人及消防員一面撥開竹籮等物，一面救火，海旁一艘貨船亦加入灌救，至十時十五分將火控制，不久撲滅。

該碼頭夜間無人，失火可能係遺下火種所致。

西環海旁昨晚火燬竹籮情形

六飛毆傷少年

【本報訊】昨晨九時許，六名飛仔與一個少年在大坑東徙置區第九座二樓展開「談判」，時發生爭吵，結果該少年被毆傷。傷者陳永康，十六歲。

床底女屍案 追查一男子

【本報訊】土瓜灣落山道德發大廈六樓S座前晚揭發的床底藏女屍案，死者名陳玉薇，廿四歲，頭部有傷痕，疑於本月五日遭毒手，被人用棉胎包裹屍體藏在床底。

警方現追查一名懷疑神經失常的男子。

一婦人吊頸斃命

【本報訊】深水埗醫局街二X七號二樓，昨晨八時有個婦人吊頸，自殺斃命。死者呂五妹，五十一歲。

關祖堯昨天出殯

【本報訊】行政局議員關祖堯遺體，昨日下午一時在香港殯儀館出殯，下葬香港華人永遠墳場。

關祖堯是於本月七日在行政局會議中突然心臟病發而死的。

順寧道數十木屋店戶 盼當局履行安置諾言

【本報訊】深水埗順寧道數十家木屋、店戶及工廠，突接有關當局通知，據謂由於擴建馬路，限令本月十四日遷離，且自食諾言，不予安置。該處店戶對此非常不滿，昨日招待記者，申述困難，要求當局履行諾言，合理安置。

該處六七十家木屋店戶，在廿年前已在該處居住，或經營工業，至少有數年之久，當局在今年初，曾通知他們遷走，且答應予安置，但最近一次通知時，却指該等店舖爲非法，並食言不予安置，居民多次交涉無結果，而今迫遷在即，彷徨不安。他們希望有關當局應實踐諾言，給他們合理安置。

走獸畫集出版

【本報訊】宏圖最近出版「走獸畫譜」。此書爲香港藝術社出版的大型實用美術參考書之一。書中收集獸類動物畫一千餘幅，其中包括一些罕見之異獸，以及常見獸類的各種不同姿態。定價四元八角，各書店均有出售。

人事登記流動隊 今起到藍田徙置區

【本報訊】人事登記處流動隊從今天起至十七日，到藍田徙置區辦事處辦理轉換身份證事宜。

特稿

小女童陳屍雀仔山
胡女失蹤兩月後，屍體才被發現，案情似不尋常。其家人盼警方作進一步調查。

本月四日在新界大埔九龍坑雀仔山發現的女童屍，現已被證實爲失蹤的胡潔環。

六歲半的胡潔環住大埔南坑村。今年農曆中秋節日下午四時，與同村男童梁國輝（六歲），手提花燈和拖着狗仔，同往村背的山坡處玩耍，後來同告失蹤。翌日，這隻狗仔却獨自返家。

警方及兩童的家人，事後曾多次展開搜索，但毫無結果。事隔三日，南坑村一間小店舖曾連續接獲兩個神秘電話。對方在電話裏說：「你個女喺我處，哈，哈，哈！」隨即收線。

兩村童失蹤二十多天仍無消息後，有一天，在大埔太平毛毡廠工作的梁國輝之母，突接到一個男子打來的電話。對方自稱知道兩童的下落，同時還問胡潔環家人的地址、電話。

接着，胡家頻頻接到一個男子的電話。該男子神秘地說：「你哋的細佬仔係我度，每個一千元，畀唔畀？否則今晚落船嘞，外埠大把人要！」

胡梁兩人家私下商量，決定付款。他們各自包好一千元現款，依時放在九龍大角咀洋松街七十X號四樓與五樓轉角處，然後在英京戲院附近等候兩個失蹤多時的孩子出現。可是他們等了大半天，却不見失蹤的孩子；再返上洋松街七十X號，兩包銀紙已被人取去了。

本月四日，村民在距離兩童失蹤現場有四個鐘頭路程的九龍坑雀仔山上，發現一具女童屍，疑是失蹤將近兩個月的胡潔環。胡父到場認屍時，幾乎暈厥。原來所謂屍體，頭骨已腐爛，附近散發一些頭髮，另有一件童裝衫裙和一隻拖鞋。由於屍骨不存，難於辨認，一時未能證實死者是胡潔環。過了三天，胡母再次到九龍公眾殮房仔細認屍，從衫裙和拖鞋等遺物來看，是胡潔環生前所穿用的。

胡潔環的死因如何？警方對此事作什麼處理？尚未見透露。據胡家人指出，由胡潔環失蹤的現場到發現屍體的地方相隔甚遠，要翻山越嶺行幾個鐘頭，其女是沒有這樣的腳骨力的。同時，其女所穿的三角褲不見了，因此，胡潔環的死亡不是普通的意外。何況同日失蹤的梁國輝，現時仍無下落，可見案件之複雜。

胡家人希望警方對該案作進一步的調查，查個水落石出。

工展

工展會門券有預售
吹氣膠屋可避風沙
淘大醬油蓋抽獎改在工展攤位舉行

▲工展會門券預售處，爲便利遊客，昨天起在大門樓預售門券，每張兩毫。遊客購買後，可憑券入場，不必再排隊。

▲香港包裝委員會展覽館貼出通知，該館展覽示範時間，每日由上午十時至下午六時，晚上休息。

▲工展出現「一人屋」——香港塑膠館門前陳列的吹氣膠屋。摺起來，隨便可以背着攜帶，吹氣後，一個人鑽進去，可以擋避風沙。

▲淘大醬油蓋抽獎，現改在工展淘大攤位舉行。連日來憑該公司四個醬油蓋前往參加抽獎者頗衆。

▲工展會希望更多觀衆購票入場，舉辦幸運遊客玩意，凡購票入場的第廿萬、五十萬、七十萬、一百萬名遊客，均可獲禮品一份。昨日下午五時，工展會第一次幸運遊客獎在大門樓頒獎，門券部正副部長李琳明、顧永福主持。第廿萬名遊客是陳淑貞，任職本港一保險機構，家住灣仔。

▲昨日假期，入場人數十四萬零四百零五人。

鐵製小壁架 可放調味品

這是一個放置調味品的鐵製壁架。壁架分兩層，六個小瓶，可以盛載糖、鹽、胡椒粉之類。釘這樣一個壁架在廚房牆壁上，煮餸時取用調味品方便，也較省地方。

壁架印有彩色的花朵，顏色漂亮。壁架有多種顏色，售價是兩元半。

這是五洲印花鐵罐廠的產品之一。該廠攤位在工展第九街。

工展塵土飛揚 原來內有苦衷
當局應早撥固定場地

編輯先生：

今天遊工展會，會場塵土撲鼻，有些路面凹凸不平，心裏不舒服，後來遇到廠商會一位當事人，談起這件事，才知道他們有苦衷。

據了解，廠商會因爲經濟問題，不能把場地全部泥地填得更加理想。該會年年辦工展會，是爲了配合香港工業的產銷發展，但當局始終不肯撥出一幅固定的場地，以至該會及參展廠商每年付出數百萬元的裝修費用。由於可觀的物價，去年工展收支首次出現赤字，今屆廠商會再不願貼錢辦展覽，因此會場建設只有可省則省。

那位當事人表示，該會已經留意塵土問題，考慮採取多灑水等措施。但從塵土問題反映出來的，是當局應該從速撥出固定展覽場地，我覺得可以供諸社會人士參考。

頌
撰安

讀者欄

過馬路搭巴士的麻煩

編輯先生：

我是九龍城居民，經常要出油麻地。但有一件麻煩事，我想老編都知道，在九龍城搭車，要搭近十條巴士線的巴士站在侯王道對面的太子道上，問題就在這裏，人在巴士站對面，必定要過馬路，但是，該段太子道，是交通要道，來往車輛多，所以，要過馬路，就非「少安毋躁」不可，還要，好多時出現人車爭路鏡頭，有時 [illegible] 有這麼多人要過馬路搭車，又有這麼多 [illegible] 出意外，有關當局是否應考慮在該處 [illegible] 上一條斑馬線，或者設上交通燈？

一遊客上 十二月十日

東昇力克流浪
大球場造成四比二戰果
流浪先拔頭籌 兩度打成平手

【本報訊】昨天在大球場舉行的一場甲組足球聯賽，東昇以四比二擊敗流浪。[illegible] 預備組東昇亦以四比二勝。區場觀衆 [illegible]。

甲組東昇陣中缺 [illegible]，全隊演出滿意 [illegible]。流浪也佔有較多攻勢，但 [illegible] 作戰的特點，[illegible] 亦粗。憑了拚勁 [illegible] 球，角度刁鑽，鋒芒 [illegible]。

流浪沉着應戰，攻守雖稍遜於東昇，但體力充沛，人人衝勁，予東昇頗大威脅，射入兩球，是球員努力的成果。

換邊後，東昇控制中場，流浪處於被動。在前廿三分鐘，東昇一直佔有較多優勢。廿五分鐘，流浪郭家明開出角球，天士尼使用頭攻朱柏和接救得手。卅七分鐘，郭家明右方吊門，鍾灝彈而入，邱志強無法施救。卅五分鐘，流浪林尚義入替黎新祥。完場 [illegible]

[illegible] 換邊再戰，八分鐘，黃達材獲得馬興強供給，即射中鵠，一比一平，東昇士氣更盛。十分鐘，麥哥利被拍擋告。三分鐘後，黃達材側盧洪海，球證認為警告之際，李國強在右方禁區底線開弓叩射，球從右柱反彈入網，東昇以二比一反超。十七分鐘，郭家明底線傳中，[illegible] 踢純在離門十八碼處射破網，二比二。[illegible] 分鐘 [illegible] 被拍擋 [illegible] 九分鐘，郭佳助攻，林劍虹截得來球，推前施射，球勢勁疾，打中左柱彈入網窩，三比二。東昇再度領前。卅三分鐘，曾廷輝在離門廿五碼外勁射，打中左柱反彈出界，球中柱彈出，麥哥利衝門一戳破網，流浪先拔頭籌。東昇並不氣餒，越戰越勇，完上半場前，李國強、黃達材在急攻中先後門前失機。

東昇：盧鴻洪、劉錦明、王照海、林劍虹、林保強、黃達材、曾廷輝、郭佳、馬興強、李國強

流浪：士歐勝、新祥、柏、天士尼、拉利、麥哥利、鄧國成、郭家明 [illegible]

体育

九巴如開快車 可能撞垮星島
甲組足球聯賽今花墟演出一場

【本報訊】九巴對星島一場甲組足球聯賽，今天下午三時半在花墟舉行。兩隊的預備組於一時四十五分開賽。

九巴和星島最近的表現時好時壞，如果今天九巴能發動快速進軍與星島周旋，不僅會拉緊來打，甚至有取勝希望。因爲星島在中場得球，必迂迴傳遞，既不能爭取有利時間，更給對方有從容退守的機會。他們若仍獨沽一味，則面對善於「密集防禦」的九巴守衛，勢難以滲透射門。

星島前鋒一向不擅衝射，往往先由三個前鋒滲透，然後由兩翼乘機側擊。特別是曾聰耆，得球一經拉突，便由腳快射。今天九巴守衛必須留意小曾的行動，把他盯牢，才可減少門前危機。要打擊星島，此是「對症下藥」的踢法。

星島的守衛還算穩健，但是，近來多告走樣，出腳又慢，倘若今天又是慢吞吞，說不定會被九巴的前鋒衝亂陣腳而致於失。因此，這場比賽，如星島演出有勁，便可贏得九巴；否則被「巴士」撞倒也不爲奇。誰勝誰負，要看星島演出如何而定。

九巴：梁北、陳展安、陸國雄、畢偉康、張永滔、楊偉業、曾劍球、彭綠礎、黎檳文、胡錦良

星島：陳區永雄、樹強、柏寧、蕭達榮、曾聰、楊少年、紀魂、何熾強、天富、區彭年 [illegible]

球員勿包圍球證 球會要約束球員
足總昨天發出如此通告
有人希望不要倒果爲因

【本報訊】足總通告各組屬會要約束屬下球員，服從球證，除隊長外，不准就某些問題提出交涉和爭論，以免糾紛。

足總鑒於最近的數場甲乙組賽事，頻頻發生事故，相當部分的原因是球員不滿判決，要圍住球證來理論，此回合，流浪對東方的甲組聯賽，都是明顯的例子。最近且有一種趨勢，即凡是球證的判決，球員總不服，無論對或不對。

足總認爲這會成爲「不愉快」事件的導因。足總經過考慮，乃通知各組屬會，必須約束球員和服從球證判決，如有任何質問，只能由隊長向球證提出。如有任何特別問題，也只能在賽後由球會致函足總處理，不能在場上向球證指責，甚或態度惡劣地去責罵球證。

球員向球證爭辯是有許多原因的，猶如球隊負責人爲達到取勝的目的，用高額獎金來刺激球員，往往因此做成球員精神的負擔，把勝負放在首位，在「唔輸得」的情況下，不擇手段來達到目的。因此，單憑球會來約束球員，不僅不夠，且是倒果爲因的做法。必須使球員認清賽球的目的。不是拿到一筆獎金，也不應把錦標看得太重要，這方面，球會的責任比球員還大。一場比賽的勝負，並非依靠個別球員或一、二球星，濫選香球員的表現。球員表現得好，有鬥志，有好的體育精神，即使輸了波，同樣得到觀衆的欣賞。若用粗暴或其他不正當的手法，就算贏了，也不會得到觀衆的諒解。

南華勝電話
上下半場先後淨入三球

【本報訊】南華與電話昨在花墟進行的一場甲組足球聯賽，南華以三比零得勝。預備組南華亦以六比二告捷。

甲組之戰，實力頗有距離，過程平淡。南華勝在前後配搭均勻，且不輕敵。電話雖敗，也已盡了全力。

開賽後的十五分鐘，南華在進攻中，陳錫祥勝球傳中，陳炯基近門頂入，一比零。廿六分鐘，電話反攻，連和平、劉國興先後射門無效。

轉入下半場，戰至廿分鐘，陳炯基得自曾鏡洪傳送，再入一球。廿三分鐘，電話由許樹雲入替黎耀林。卅九分鐘，曾鏡洪傳球，陳錫祥妙射中的，此時，南華羅柱生傳出，由郭錦洪入替。直到完場，南華以三比零勝電話。

羣眾體育運動

乒乓球賽

今日賽程

公民公開賽

（香港會所）下午
鐵鷹對小巴㊀ 七時一刻
徽志對電聯 八時三刻

（九龍會所）下午
乒乓兵對織造 七時一刻
合群A對少年 八時三刻

（荃灣會所）下午
青松對珊聯 八時

昨天賽果
永恆勝紅馬 五比零
海青勝南花 五比一
師聯勝中青B 五比零
藥聯㊀勝捷成㊀ 五比零
永進勝新友紅 五比四
星火勝堅信 五比三
藝聯勝女青聯 五比零
華強勝三三七 五比零
雄風B勝力恒 五比四
銀鷹B勝小巴㊀ 五比零
青年勝維良 五比零
南星勝青苗A 五比零
永恒B勝肯勁 五比零
友誼之花勝電青 五比零
振興勝海馬 五比二
友誼勝東聯 五比零
友誼甲勝黃大仙 五比三
婦尼道A勝先鋒乙 五比三
荃灣勝卓華 五比二
洛雷勝先鋒甲 五比三

石印廠隊
大衆勝復興 五比四

中區街坊
文滙勝粲余興 五比二
晨風勝雄文㊀ 五比二
球進勝同興 五比一
衛東㊀勝天馬 五比二
合勝勝前進㊂ 五比三

電業職工
（會所）下午
重賽
欣欣㊀對群聯 七時
皇都紅對錦興㊀ 八時半
強業勝中友 五比一

油旺尖區坊衆
鐘錶勝錦興㊀ 五比零
自力勝錦興㊀ 五比零
欣欣㊀勝星都黃 五比零

（人馬場）下午
女子組
聯藝對孝雷 七時半
（裕華場）
文滙對勞青 九時
中青對華風 下午八時
男子組
（青行場）
金鷹對紅隊㊀ 下午七時
宇星對玻璃㊀ 七時
銀鷹C對嫁慶㊀ 九時
旗原對大陸 九時

小足球賽

車打工友
（長沙灣場）
振華對廣達 下午九時
（楓樹街場）
通用對廣達 下午九時

紡織染業工友
（蘇屋村場）
雄偉對五華 下午九時

印業工友
海美乙勝華紅 三比零
新年勝新青 一比零
文豐勝青聯紅 四比一
雅式勝賽藝 八比零
利豐勝東青 七比零
甲聯勝亞洲㊀ 一比一
新興甲勝協聯 四比一
聯誼甲勝商報 九比零
甲藝勝青塔 七比零
青聯勝甲青 五比一
雄心和國聲 一比一
偉大勝復興 四比一
三達和友誼 一比一
泰華勝遠東 零比一
運誼勝新興乙 五比一
大日紅勝美心 四比一
香印勝亞洲㊀ 二比零
敎育和港印 一比一

甲組足球聯賽積分表
（截至十二月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	七	一	〇	二一	五	一五
東昇	八	五	二	一	一四	八	一二
愉園	八	四	二	二	一二	九	一〇
東方	九	四	二	三	二二	一三	一〇
流浪	八	四	一	三	二一	八	九
元朗	八	四	一	三	一七	一二	九
星島	九	四	一	四	一六	一九	九
九巴	七	三	二	二	一五	八	八
消防	七	二	四	一	一一	九	八
嘉山	八	三	二	三	一四	一四	八
警察	一一	三	一	七	一八	二〇	七
荃灣	一〇	二	二	六	九	一八	六
電話	八	二	一	五	八	一五	五
英陸軍	九	一	〇	八	四	二四	二

浪濤勝有利乙 五比一
中區紅勝益友 五比二
啤之友勝甲青聯 五比零
英偉勝中央 五比零
新雅勝國興 四比零

籃球聯賽 今晚三場

【本報訊】公開籃球聯賽今晚七時起在修頓場舉行三場。秩序是：女B南場，青年對均安，自力對中青。最末一場男甲一組警察對僑聯。

女B青年六戰六敗，今晚是它最後一場比賽，料想不是技術日漸進步中均安的對手。中青是種子隊，三戰三勝，自力則五戰三勝二負。如中青不輕敵，可望得勝。男甲一組警察隊有柒驊駿、盧光中等好手，僑聯是該組實力較弱的一隊，後者取勝不易。

公開羽球賽 今揭開戰幔

【本報訊】羽毛球總會主辦的公開羽球聯賽，今日開始。參加者男子組廿八隊，女子組十八隊，球員二百多人，賽期於一月底結束。

港澳乒乓單打賽果

【本報訊】在澳門舉行的港澳埠際乒乓球賽，昨晚單打比賽結果，澳門取得男女單冠軍，香港只取得男子亞軍。計男單冠軍蔡志強（澳），亞軍吳棣華（港）；女單冠軍周美嫦（澳），亞軍品瑩（澳）。賽後由澳門體總頒獎。港隊今晨返港。

大華國貨公司
冬季大減價
九折優待
毛毡、絲棉被、床單、枕套
茄士咩純羊毛冷、真絲衣料
國產成藥、滋補藥材
男、女、童毛衫外套、套裝
名貴皮草褸、披肩、領
新式成套廳房傢俬
•應節禮品•
•名貴大方•
•品種繁多•
•歡迎選購•
香港大道中92號

年關將屆，裝飾必需
鄭重推荐久已馳名之
天津純羊毛滿舖地毡
週紹介價廉
爲供應顧客新舊年裝飾起見，本公司新近由天津運到大批顏色鮮艷滿舖地毡應市，且有特別大貢獻！
安裝費
平資優待：一萬尺以上免費
如需要求，各式地毡，亦相應減價。
至十二月廿六日止，介紹期內（價格特廉）
華藝地毡公司
德輔道中51—57貝氏大廈1204室
電話：242716—7 242743
門市部：香港銅鑼灣地盤道25-25A 電話779342-5
九龍尖沙咀彌敦道B號 電話：671410、671461

由12月13日至25日（尖沙咀星光行二樓）
九折優待（特價品除外）

中藝
九龍星光行
香港亞細亞大廈

新風閣舉行
酬賓大減價
全部八折
日期：由十二月十三日至廿四日止

一週經濟

美限制掀起連鎖反應

第廿九屆香港工業出品展覽會，於九日閉幕了。當前香港工業正遭受着嚴重的困難，有些困難還在加深發展中。

美國實施「新經濟政策」後，限額又限制非棉質紡織品和不銹鋼餐具輸美，使得香港工業品出口大受影響。以輸美為主的假髮、塑膠花、不銹鋼餐具和毛針織品等，今年頭十個月的出口總值都比去年減少。在過去三個多月內，有二十多家針織廠因生意不前而被迫停業或易主。所以廠商認為，香港工業目前面臨許多困難。

現在英國政府又追隨美國政府之後，從明年一月一日起，對香港棉紡織品既抽入口稅，又施行限額限制。這更使香港工業品出口難上加難。自美國開創了全面限制的惡劣先例後，已導致加拿大、挪威、瑞典、澳洲等國也要擴大限制香港成衣入口。澳洲還可能擴大限制恤衫、褲類等輸去。

港貨成本加重競爭力削減

除了這些外，香港本身也有不利的因素存在，港英繼續推行「高地價、高租值」政策，助長了物價和生活費用的提高，又增加了工業用水費，這明顯地增加了工業成本，削弱了港製品在海外的競爭能力。

最近港英當局又要重估地稅，將地稅提高到數以千倍計。工商業人士為此感到彷徨。為此表示，「吾人對政府地稅重估政策極表關切。……呼籲政府就此問題重新檢討，以免窒礙工業發展，使本港工商業陷入困境……」

香港工商業的困難

李輝

美元連日創新低價

上週美元不但跌風未止，而且加劇發展，並跌至戰後最低點。在西方國家一些主要外匯市場上，美元繼續創出最低點。本月九日在東京，「一美元跌至三三三·五日圓的新低點，日圓比「官價」三六〇日圓升了百分之一一·三九。同日在倫敦外匯市場上，一美元值三九·八便士，為英鎊貶值後美元的最低點。

此間銀行的美匯買價亦大跌特跌，迭次創出美元停兌黃金以來的最低紀錄，上週末止，銀行買價跌至每百美元只兌五八一·四港元，實價則跌至五七四港元，比一週前又跌了四港元。

因為美元不穩，其他西方國家的貨幣也同時浮動不定，已影響到此間出口商及廠家不易經營，尤其是對於接入以美元計價訂單更加小心。

當前傳說美元貶值之風雖未息，十國集團會議定本月十七、十八日在華盛頓再開會議，今後要建立怎樣一個「新的貨幣制度」，已成為人們密切注視中的事情。

印侵巴引起兵險費大漲

社會帝國主義和印度擴張主義，堅持對巴基斯坦的顛覆和侵略，這已直接影響到巴、港之間的貿易和海運。空運陷於半停頓狀態。倫敦保險業公會已作出決定，凡往來印度及巴基斯坦之船舶貨運一律收「兵險費」，作大幅度增加。

因為印度武裝侵略巴基斯坦的影響，巴棉、巴紗等原料來港已受阻，本港棉紡工業將被迫用貴價棉花。因美、英加強限制港紡織品而處於困難局面的香港紡織業，在此又增加不少困難。

印軍繼續侵巴 港巴貨運受阻

兵險費用猛漲數十倍 巴棉紗大盤暫停開售

【本報訊】印度在蘇聯政府的支持下，繼續武裝侵略巴基斯坦，已使香港與巴基斯坦的貿易、貨運活動大受阻礙。香港工商業者對於印度政府悍然不理聯合國大會的決議而繼續進攻巴基斯坦，已深表憤慨。

據了解，由於印度海軍強迫東巴基斯坦吉大港海面的外國船隻停航，並上船搜查，甚至阻止外輪駛往巴基斯坦喀喇蚩港口，強行實施什麼「安全保護」，此間織行輪船公司已宣佈，它的船隻在今後兩個月內，將只向港收貨開往波斯灣各港口，而取消往駛喀喇蚩起落貨物。參列順洋行代理的船隻，從本月十六日起至一月二十八日止，共有三艘由港開往波斯灣各港口，也無列出開抵喀喇蚩的日期。還有福來公司定本月二十五日由港開往波斯灣各港口的一艘船，也未定是否開往東巴基斯坦吉大港。因此，從今日（十三）起到本月二十八日止，此間只得兩艘船收貨往喀喇蚩，這比正常的班期已減少一半以上。可見印度武裝侵略巴基斯坦，已使香港對巴基斯坦的出口和轉口貿易深受影響。

巴基斯坦的原棉和棉紗來港既斷，更增加了此間花、紗入口商和紡織業廠商的經營困難。

據調查所知，由於此間棉紡廠存下巴棉的數量稀少，而新貨輸港則已陷於中斷，廠家被迫從上週五起，暫停開盤出售港產棉紗期貨。

因為印機狂炸巴港口，使保險公司紛將兵險費率提高，印侵巴戰事未發生前的兵險費率普通為每千元收二元半，最近普遍提高二十倍，有些提高四十倍（有些棉紗每包由一元八增至三十六元）。所以，現在倘若有貨訂貨運來，則成本亦必大增加，即每千元貨值要增加五十元至一百元。有上述情況，所以目前港市巴基斯坦棉紗現貨買賣亦一時呈混亂，入口商手上的大宗現貨不願放售，因如放售起碼要加價一成，預料突加價一成買方必然觀望不敢落手。至於販商的零星買賣，則盤價高低不一，普通是加價百分之五至一成之間，交易也不多。

美元跌勢未止

上週末繼續跌至新低點 年結期間工商業銀根緊上加緊

【本報訊】受美元可能正式貶值的影響，此間銀行的美匯買賣價及金銀貿易場之美鈔價，在上週末繼續跌至新低點。新價如下：

銀行之美匯買價：每百美元兌五八一·四港元；實價：電匯五七四港元，匯單五七二·六港元，卅天期五六九·六港元，六十天期五六六·四港元，九十天期五六一·六港元。

金銀貿易場之美鈔市價，開市五七四·二五，收市五七四·五。

【本報訊】據悉近好些銀行已加開夜班，趕辦年終結算工作，工商業銀根已緊上加緊，但銀行業內頭寸却異常鬆弛。

據銀行人士說，雖然一般銀行都未有因趕辦年終結算而把平日放出的眼項追收，但新放出則暫時收緊是有可能的，特別是對新客戶方面。另外對於一些過期的戶口，則會趁着年結再藉口追收，所以工商業方面銀根比平日緊些是必然的。

又據銀行人士分析，今年在銀行年終結算期間，工商業銀根緊上加緊却是特別顯著的，因為近幾個月來此間工業不景之態早已出現，好些行工業因來單疏落而生產停滯，資金週轉遲緩，銀根早已拉緊，到最近趕辦年結期間，銀行對外投信稍為控緊，所以市面銀根緊上加緊。據說最近街外收賬較困難，拖延較普遍，又退票現象也有出現。

相反，銀行業內頭寸却極之鬆弛，同業拆息最低降至週息三厘七五，為十年來最低水平，上週末企住週息四厘左右。

這段時期銀行業內頭寸如此鬆弛的原因，一方面與最近美元低潮，西方國家貨幣動盪不定，銀行資金減少調動有關；另方面與外套息有關。本地進出口貿易不景，銀行資金用場減少也有關。據銀行界說，最近西方國家利息不斷低跌，以及外資不斷流港的影響下，今後一段時期銀行業內頭寸的鬆弛仍會持續出現。

美國四家儲備銀行再度降低貼現利率

企圖藉以刺激經濟擴展

【本報訊】據美聯社華盛頓十日消息，美國聯邦儲備局在該日批准四家聯邦儲備銀行，把貼現利率由百分之四點七五減為百分之四點五，在本月十三日（星期一）開始生效。

這四家銀行分別設在波士頓、聖路易斯、肯薩斯城和舊金山。據預料，美國設在其他城市的八家聯邦儲備銀行，不久將會援準採取同樣的行動。

剛好一個月前——十一月十日，美國各聯邦儲備銀行，把貼現利率由百分之五降為百分之四點七五。

美聯社本月十日從華盛頓發出的消息說，美國聯邦儲備局這一次批准聯邦儲備銀行降低貼現利率，「是為了幫助經濟擴展的進展」。

美國聯邦儲備銀行的貼現利率降到百分之四點五，這是一九六八年三月以來的最低水平。從那時至一九六九年四月曾經回升，一九六九年四月至十一月保持為百分之六，後來再降，在今年七月又由百分之四點七五上升到百分之五，然後在今年十一月十日由百分之五減低為百分之四點七五。

在此之前，美國聯邦儲備局在本月三日宣佈，把股票交易中買方所交按金的最低限額減低百分之十——由百分之六十五降為百分之五十五，藉以刺激股票市場的交易。

上述兩項措施，在時間上相距不到十天，目的都是為了給持續衰退的美國經濟打「強心針」。尼克松政府公然於這種人為措施來刺激美國經濟，說明它在八月十五日宣佈的所謂「新的經濟政策」，不論第一階段還是第二階段，對「制止」美國經濟危機的進一步惡化已告失敗。降低購買股票所交按金比率和降低中央銀行的貼現率的做法，勢必加劇美國的惡性通貨膨脹。這表明，尼克松政府在美國生產衰退和通貨膨脹之間顧此失彼，走投無路。

當地居民搶購 金邊市場混亂

商人設法向外補購食用物品

【本報訊】在柬埔寨解放軍不斷打擊下，金邊偽組織朝不保夕，當地居民多不願存美鈔和金邊紙幣，而要存食用品，造成市場混亂，商人見此就多方設法向港扯購一些日用物品、衣着及食用物品。

商人接獲金邊消息，金邊市場物資異常缺乏，尤以近日柬解放軍連續痛擊金邊偽軍，金邊偽組織朝不保夕，一般人希望手持有貨物較為上算，就進行搶購，所以當地商人就要用手上美鈔紛紛向外套回貨物，以免吃虧。

應節國產朱古力 零售商進貨備銷

新品有果仁朱古力多種

【本報訊】耶誕及新年漸近，不少零售商、士多、辦館等紛紛收購國產朱古力備銷。

國產豐收牌、幸福牌和光明牌等朱古力的品種豐富。如罐裝的有牛奶、果仁、杏仁、奶寶、雜錦、脆仁等朱古力，盒裝的有朱古力仔、牛奶、奶寶、果仁、朱古力強、威化等。還有各款片裝朱古力、威化及朱古力強和金仔朱古力等。

今年的國產朱古力的品質比過去的有所提高，如香味濃，入口甘香幼滑，這已達到一定水平。各罐裝及盒裝的裝璜設計美觀大方。今年又增加了好幾個新品種，如豐收牌的罐裝杏仁朱古力，盒裝果仁朱古力及幸福牌的特大罐裝牛奶朱古力和盒裝牛奶朱古力等。

豐收牌的杏仁朱古力，是含有杏仁的朱古力，香味醇濃。有一磅及一磅半裝兩種，送禮自用均宜。幸福牌的特大罐裝牛奶朱古力，每罐三磅半裝，適合送禮和自用。……每盒內有一紅紙膠托盤，盛有金錫紙包裹的朱古力二十粒，包裝精美，每盒零售價為一元二角，為新年及春節饋贈較大的品種。還有盒裝朱古力仔的朱古力，共一百一十二粒，這品種和各種片庄朱古力及金仔朱古力同為新年及春節銷量較大的品種。

西非雨季接近 甚少向港補貨

【本報訊】近來此間洋行的西非線生意，依然沒有多大進展。洋行商認為，該線生意要「改拾待明年」了。

據洋行商說，按照正常情況，由現在到明年一月內，西非商將要本上不會來單訂貨，原因是本月底至明年一月底期內，是西非一年一度的雨季。西非市場在雨季時期，由於雨勢往往很大，故批發成零售生意都處於半停頓狀態，當地居民須在雨季到臨前，購足一個多月用的食品和用品，待雨季過後才向市場補購。目前，即使西非商來單購現貨，待貨物運到後，雨季已經開始了，故不會有訂單寄來。

洋行商前此希望西非商有些購買現貨的訂單寄來，現在認為這個希望已落空，唯有寄望於明年一月下旬或二月初旬，西非商除向港購買現貨之外，也訂購一些遠期貨物。

洋行商所以作此看望，是由於今年下半年以來，西非商向港訂貨即大減，連一年一度的新年前的備貨物也出乎常規的清淡。因此，西非市場貨底是比較疏薄的，待雨季過後則須向港訂購補充。

馬徵棉織品關稅 實行擴展至檳城

【吉隆坡九日航訊】馬來西亞下議院已通過法案，將百多五種棉織品入口稅實施擴伸至檳城。這些棉織品包括棉紗織品、所有男性、女性及孩童的各種衣服、手帕、領帶、被單、床單、棉布、女性的內衣服和假髮。即是今後這些棉織品輸入檳城和輸入馬來西亞其他地方一樣納稅。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
台灣	TAIWAN(下午六時)	基隆	台輪碼頭	太古
茂加	MONICA S(下午)	汕頭	B6	華夏
香港熊	H.K. BEAR(上午八時)	三藩市	A21	太平洋
峯島丸	MINESHIMA MARU(上午五時)	日本	B4	海聯
長富	EVER FORTUNE(中午)	高雄	A18	大倍
芬湖	FERNLAKE(上午七時)	西北太平洋	A6	多利順
華蓮天	VALENTINE(晨早)	日本	A9	捷成
華星	STAR BELLATRIX(下午三時)	日本	A24	福來
山君丸	YAMAKIMI MARU(晨早)	日本	A17	山下
積仙桃二號	DON JACINTO II(晨早)	日本	B3	華林
來利碧琪	LLOYD BAKKE(上午一時)	巴生港	A31	[illegible]行
山神丸	SANJIN MARU(上午七時)	日本	B16	中央
長城	KOTA PANJANG(下午)	黃埔	A12	太古
伊利玲尼絲	EURYGENES(中午)	馬尼拉	A34	太西洋
哥羅拉多	COLORADO(中午)	美國	九龍倉	渣甸
協優丸	KYOYU MARU(中午)	日本	A29	日郵
芬景	FERNVIEW(下午)	橫濱	A27	多利順
高征丸	KOSEI MARU(下午九時)	日本	B8	中央
施芝芙吉	STREEFKERK(上午六時)	歐洲新加坡	九龍倉	渣華
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS(上午十時)	曼谷	A14	港郵
汎德角	PANDO CAPE(上午)	英國	九龍倉	鐵行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(上午八時)	三藩市	海廈	總統
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大倍
華斯基	ADOLF WARSKI(下午)	海防	A15	天祥
成功商人	SUCCESSFUL TRADER(上午)	西澳洲	A23	三利
蒙大那丸	MONTANA MARU(下午)	基隆	A25	川崎
第一熊幸丸	KUMASACHI MARU No.1(半夜)	日本	B12	協成

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
溫年娜	VANINO(下午)	神戶拿可嘉	B7	[illegible]
香港榮譽	H.K. HONOUR(下午四時)	釜山溫哥華	A8	港郵
香港熊	HONG KONG BEAR(午夜)	蘇碧海	A21	太平洋
宏城	KOTA JAYA(下午)	新加坡紅海	A3	太平
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND(下午十時)	馬尼拉	海廈	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK(下午)	孟買波斯灣	A4	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU(午夜)	德萬歐洲	A5	日郵
春光丸	SHUNKO MARU(上午六時)	黃埔	B2	小山
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
協優丸	KYOYU MARU(半夜)	新加坡東非	A29	日郵
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大信
華蓮天	VALENTINE(下午)	新加坡印尼	A9	捷成

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
捷達	TSEDEK	日本	A	新興行
維文路	VIMINALE(上午)	日本	A7	天祥
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	B	三利
德健亞	DEGANYA	日本	A	新興行
神戶丸	KOBE MARU(上午)	神戶	B2	小山
第一熊幸丸	KUMASACHI MARU No.1	日本	B12	協成
邊士達	BENSTAC	英國	九龍倉	邊行
光榮丸	GLORY MARU(上午)	日本	A13	日郵
邊連尼士	BENRINNES	英國	A	邊行
來島丸	KURUSHIMA MARU(上午)	日本	B1	大阪
協洋丸	KYOYO MARU	日本	B	川崎
溫拿拉圖	WONORATO(上午六時)	印尼	A4	渣華
	OLGA VLYANOVA(下午)	RIGA	A9	華林
菲安東尼	PHIL. ANTONIO NALU	馬尼拉	A	[illegible]
帝汶	TIMOR(下午)	帝汶帝力	A5	多利順
天津	TIENTSIN(上午)	上海	B14	華夏
幸運	GOOD LUCK	青島上海	B	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長富	EVER FORTUNE(下午)	新加坡波斯灣	A18	大倍
華星	STAR BELLATRIX(下午)	波斯灣	A24	福來
積仙桃二號	DON JACINTO II(下午)	馬尼拉宿務	B3	華林
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古
山君丸	YAMAKIMI MARU(下午)	門司紐約	A17	山下
哥羅拉多	COLORADO	神戶三藩市	九龍倉	渣甸
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK(下午)	基隆紐約	九龍倉	捷成
光榮丸	GLORIA MARU(下午)	新加坡波斯灣	A13	日郵
伯來仰	PRIAM	釜山日本	太古倉	太古
施芝芙吉	STREEFKERK(下午五時)	馬尼拉日本	九龍倉	渣華
先達康年	STRATHCONON(下午)	日本	九龍倉	鐵行

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
山辰丸	YAMATATSU MARU	油蔴地	海昌
加迪根夏	CARDIGANSHIRE	A7	渣甸
寶星	DIAMOND STAR	B5	永恒
汶萊星	BRUNEI STAR	油蔴地	聯華
東方友華	ORIENTAL AMIGA	A26	港郵
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	通裕
芝萬諾	TJIMANUK	B13	渣華
百萬金	BARBER MANGAN	A1	多利順
海王	HAI WANG	西環碼頭	東海
湖北	HUPEH	海廈	太古
聯誼	UNION COMPANION	A32	連盛
萬流	WANLIU	海廈	太古
律地亞	NUDDEA	A22	鐵行
明星	BRIGHT STAR	B17	永恒
金宏	CHIN HORNG	油蔴地	明仁
威尼斯	VENICE	A16	益豐
	ONDINE	A33	華林

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIMANUK	芝萬諾	十二月廿二日	布利斯彬、雪梨、墨爾本
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	一月二十日	
東非	STRAAT LOMBOK	士打龍駱	十二月廿六日	東非各埠
	TJIBANTJET	芝萬捷	一月七日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	十二月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭堅	一月廿四日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	十二月十八日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十八日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	十二月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打范迪民	十二月廿八日	南非各埠
	STRAAT HONGKONG	士打香港	一月廿二日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	SERVAASKERK*	施華士吉	一月六日	歐洲各埠
	STREEFKERK	施芝芙吉	一月九日	*經巴拿馬運河
	SLOTERKERK	施樂達吉	二月七日	
地中海中東	WISSEKERK	威施吉	十二月廿六日	地中海中東各埠
	WAALEKERK	華利吉	一月廿六日	
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛碧	一月五日	墨西哥灣各埠
地中海	SCHIE LLOYD	施基來	十二月十六日	巴利隆那、馬賽、熱內亞、那不勒斯、力廣。
	SEINE LLOYD☆	施利來	一月十三日	☆不往那不勒斯及力廣

M.V. HOI SHING
海盛輪 直達 山打根
十二月廿日收貨 十二月廿一日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四、四三〇六九五

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）
訂十二月十三日抵港 即日收貨 十四日落客 開行
直放：新加坡 檳城
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二二六一七四（五線）

東都海運株式會社 TOHTO LINE
若葉山丸 M.S. WAKANASAN MARU 十二月十六日落貨 十七日開行 直放 新加坡 庇能
越山丸 M.S. ETSUZAN MARU 十二月十六日落貨 十七日開行 直放 新加坡
大翔丸 M.S. TAISHO MARU 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直放 新加坡
總代理：嘉信有限公司 地址：永樂街一一六號 電話：431500 447919
接貨處：信記公司 地址：文咸東街136-138號二樓 電話：四四五〇九七

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏貨倉 全船冷氣設備
本期十二月十六日落貨 十七日上午十一時開行 直透新加坡
下期十二月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 直透 庇能 新加坡
客位及貨位請到本公司接洽為荷
客務部：[illegible] 貨務部：[illegible]
順昌航業有限公司啓 電話：二四九〇九六（五條線）

JAPAN LINE
加勒比海特快航線
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪 十二月卅日落貨 一月三日開行
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, BARRANQUILLA, CARTAGENA, BUENAVENTURA.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七、二四七八

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 十二月十九日由日抵港 十二月廿日收貨，即晚開行 直放：新加坡
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU" 十二月廿五日由日抵港 十二月廿六日收貨 即晚開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司 本港太子大廈二樓110室 電話：[illegible]

「茂加」M.S. "MONICA S" 由汕頭來。約於十二月十三日抵港，泊B6泡。
「幸運」M.S. "GOOD LUCK" 由上海，青島來。定於十二月十四日抵港。
「天津」M.S. "TIENTSIN" 由大連來。定於十二月十四日晨抵港，泊B14泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 國銀行大廈五樓．電話：二四三一八一

SHOFUKU LINE
交和丸 M.S "KOWA MARU" 直透新加坡 古晉 十二月廿四日到 廿五日開
秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU" 十二月十五日到 不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八、二五〇三四一（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
．紅海定期航線．
海汞快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 十二月十六日落貨 十二月十七日開行
艾德禮快輪 M.S. "TDALLA" 十二月廿八日落貨 廿九日開行
直透：吉打（JEDDAH）、亞丁（ADEN）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
歡收由ADEN轉駁下列商埠：Hodeidah, Assab, Berbera, Mukalla with transhipment at Aden.
．歐洲定期航線．
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 一月十日落貨 十一日開行
直航 漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹
Amsterdam with transhipment at Rotterdam. All Scandinavian ports with transhipment at Hamburg.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七、二四七八

風雲雷電

梁羽生

十、高手大會

九門提督的總捕頭之子出場

原來那人攻得太急，招數已使老了，給趙武仲覷個正着，一抓抓着鞭梢，一拉一放，長鞭反彈回去，那人是給自己的長鞭捲着足踝，因而摔倒的。不過，雖然摔倒，並沒受傷。那人一個鯉魚打挺，迅即又跳起來。但趙武仲已是退出圈子，抱拳說道：「承讓了！」

身爲裁判之一的年環山說道：「這場可是真的點到即止了，這樣最好，大家都沒傷了和氣。」

其實那個武師的真實本領絕不遜於趙武仲，氣力悠長，還在趙武仲之上，只是沒有趙武仲的靈巧，這才冷不防着了道兒的。要是再打下去，鹿死誰手，殊難預料。

那人本來想要再打的，但給年環山抬出「點到即止」這塊牌子，而他確實又是輸了一招，只好氣呼呼的頓足說道：「好，算你贏啦。」

兒子連勝兩場，做父親的趙斌大爲歡喜，說道：「杜大俠，你真好眼力，我還以爲這一場小兒是非輸不可呢。」

孟燦搖了搖頭，說道：「幸虧這是同道的印證武功，要是當真和敵人決戰，那就難說了。」

趙武仲聽見師父的說話，心裏很不服氣，想道：「我給師門爭光，師父你不稱讚我也還罷了，卻反而長別人的志氣，滅自己徒弟的威風。」

趙武仲希望有人稱讚，果然就有人稱讚他了。班建侯哈哈笑道：「趙兄使得好大摔碑手的功夫，名師出高徒，果然是非同凡響。」

這話雖然是以捧他的師父爲主，但總算也是連帶捧了他，班建侯是「王府」總管的身份，趙武仲得他一讚，就像豬八戒吃了人參果一樣，八萬四千個毛孔，無一個毛孔不舒服，登時又得意起來，說道：「晚輩不過僥倖勝了兩場，不知還有那位肯來指教？」

一個魁梧漢子應聲而出，說道：「趙兄客氣了，『指教』兩字應該我說才對。」

趙武仲怔了一怔，心裏暗暗叫苦。趙斌看見這人出場，也是吃了一驚。

原來這個人名叫馬淳，不但本領高強，而且是個很有來頭的人物。他的父親馬展是九門提督衙門的總捕頭。這次的「高手大會」，公門中人本是不許參加的，但他是總捕頭之子，並無官職，是以不算違例。（六六六）

花園

辛海

半月掌篇

周昆擔起重任

周昆現在是擱負起──老花王交下來的重擔子了！像寶璽一樣，他決心按照老人家的遺言，繼續苦幹，把這個園林搞好，使之既開花，也結果。

幾年下來，感染了老花匠的勤勞與開朗，他也十分勤勞與樂觀。可以這樣說──忠記花園得到今日的興盛與繁茂，這位年青力壯的助手，確曾不懈地付出過許多力量。

他對老花匠的逝去，懷着哀悼與悼念。他記得，老花匠在生之日，曾口口聲聲對他說：

「周昆，幾年看下來，這園子對你很合適。」

他說：「瞧見這些花卉與樹，我就舒服，就忍不住要動手工作。」

「你要把這個園圃當作自己的家！」老花匠說罷咳嗽起來。

「我揹着行李跨進這裏的門檻，便把它當作家啦！」他笑瞇瞇。

「這就對了！」老花匠頓了頓，繼續道：「我到了這把年紀，疾病又多，如果有那麼一天，倒下去……你一定要拍心口，支撐起來。」

「患伯，你精力旺盛！」

「寶璽可以做你助手，這姑娘勤勞肯學，寶瑕嘛！麻煩，她好高騖遠，愛應酬，講享受，最好不用工作，但她生錯在我這樣的家庭。」老花匠說到最後一節話語時，眉頭皺出道能與感嘆的符號，喃裏噴出一縷煙霧。

「你是個好父親，我想，寶瑕會慢慢改變過來的。」他說。

「好好發展園林！好好關懷寶瑕和寶璽！」老花匠好像交托任務似的囑咐他。

這些話大概在好幾個月前，或更久遠些說的吧？現在那聲音不特流遠，並且不能再重複聽到了！

現時，他忙於澆花，寶璽忙於淋漓，寶瑕呢？父親死後，她一直臥床，說是患病，誰知道她患的什麼病[illegible]

割好了花，[illegible]花架，看看那一行忠[illegible]生前最喜歡的黑珠蘭、盤爪蘭、梅桂蘭，嗯，因爲要料理喪事，才三幾天沒好好照料，它們便沒有先前那樣[illegible]多姿了。[illegible]的花葉出現[illegible]，他想去找來一瓶殺蟲水，向那些盆栽噴灑。

寶雲提着水桶經過身邊，他向她說：「寶雲，以後用不着太早起來，園子裏的工夫，有我來幹嘛！」

「不要緊，我已經慣啦！」寶雲向他展顏一笑。幾年來，天天在一起工作，她對身邊的青年人，滋長出深厚、親切的感情芽苗。（十三）

小說林

她耐心、我耐心

一夏易一

她噘起嘴來說：「別那麼死板嘛！大哥，我選到適合我演的角色，這件事又有什麼不好呢，真是！我又沒有反對你修改劇本。」

「你以爲編劇本就是剪裁，編劇工作就是裁縫佬的工作麼？」我平淡地說。

「我沒那麼膚淺！」

我於是誠誠懇懇地微笑着，跟她說：「淺真，前幾天你表現得真好，向我說了許許多多有決心有志氣的話，叫我心裏暗暗爲你高興。再努力一下，努力下去好不好？別讓這種個人主義的野心抬頭。其實，看穿了之後，出出風頭這種小玩意，值不得我們花那麼大的勁頭去追求的嘛！」

她爲上利用我的誠懇，接著說：「大哥，你真好！我再不存出風頭的野心啦！相信我吧！讓我把這個角色演好吧！」

「你把我當作三歲小孩！」我冷淡地說。

她冒火了，但立刻忍住，忍住之後，又發現對我這個人簡直無法可想，便沒趣地把它扔到沙發上說：「我對你真失望，失望透頂。你不給人出路，想幫助人，卻不給人出路。一句話，你們這種人，驕傲透頂，看不起人。唉！好吧，以後，我們兄妹倆還是各走極端好了。我受不了你這種待遇！」

虧她想得出這許多話來罵我。罵之中，又包含了威脅的成份。

我想，我有沒有錯呢？

我於是叫了她一聲：「淺真！」

我是真心真意叫她，想好好地跟她說些什麼，但叫了之後，竟又不知再說些什麼好。

她等了半天，等不到什麼下文，於是又想到另外的辦法。

於是，她問我：「你們後來鬥得怎樣？已經定了劇本了麼？」

「沒有呀！一兩個人怎能作決定，還是要看大家嘛！」

她於是耐心地問：「你們自己選擇了什麼劇本？」

我於是也耐心地跟她講一遍我和光亞討論的經過，她也聽得很用心，中間還問些問題。後來，她的情緒似乎慢慢穩定下來了，但兩隻手指卻似乎仍然很騷動，不停地玩弄那本劇本的紙張。

（三一八）

三四三　爸爸變了

谷力

如菊的來信，沒有叫丁媽媽太難過，而大受打擊的卻是丁大洪。他讀過信後，不聲不響，躲到房間裏，足足大半天沒有出來。到丁媽媽進房裏，一路進去，便撲面而來一般酒味，床頭小茶几上的一個酒瓶，一個酒杯都空空如也，丁大洪蒙頭躺在床上。

這以後一連好幾天，丁大洪是不說笑不講話，呆坐小露台前，在凝思，在苦思。他究竟想什麼呢？誰也不知道。鳥籠裏那隻鳥，是在喊餓吧，丁大洪提不起勁去給牠上糧粟，吵叫了兩天，忽然不再叫啦，是餓壞了！還有那幾盆花，懶得指鬆去澆水鬆土，這才沒枯死。丁大洪的閒情逸緻哪裏去了？大家都說，他變了！

其實，變的不止他一個，還有丁媽媽。自從如菊走了以後，對於她的事，丁媽媽第一次表現得比較冷靜。這是什麼原故呢？也許是因爲，她覺得自己是一個失敗的母親，還好及時在痛苦的經歷中認清楚一些事情；也許是因爲，從一般推測中，女兒如菊目前還沒有完全墮落，還有回頭的希望；又也許因爲，信裏說如菊這一次是給摔了一大跤，如果這一跤不是使如菊掉在泥潭裏，而是使她猛醒，豈不是壞事變好事？就是因爲丁媽媽能夠這樣想，所以她的心境反而比早些時候要開朗了。

這幾天，丁媽媽在暗裏盤算着一件事，那自然是關於如菊的吧。她想的是，第一，得勸如菊回來；第二，得籌一筆足夠如菊回來用的旅費。說是兩件事，其實是同時一起進行的，緊要的是看如菊的態度。

丁媽媽正要把這個跟肯梅商量的時候，肯梅卻說有事要跟媽媽磋商。肯梅到底要跟媽媽談什麼呢？

秋風

何奇

照余大榮的原意，只漫天討價，一千借不到借八百，再不然五百也殺。但這一轍却大大出乎余大榮意料之外，陳昂軒非但面無難色，並且還問：「一千夠了嗎？」

「當然不夠，不過……我再另外想辦法。」

「好的，這樣好了，這裏有三千二百元，你拿去好了。」

余大榮當場呆了，但更使余大榮發呆的是陳昂軒從桌上遞過了一張結算單，說：「這張賬單，請你過目。」

余大榮看清楚，這原來是一張報社虧蝕結算單，他慌慌張張的問道：「這是什麼意思。」

「大榮兄，」陳昂軒把他叫余仔而稱兄道弟，這是第一次。他繼續說：「你知道，現在我們報社負債多少？你不管這頭家，自然不曉得，請你看了這張賬單就明白了。」

跟着，陳昂軒說，這間報社，與其撐持下去，繼續虧蝕，不如及早結束，還可以撈回多少。「所以，那天我跟少陪商量過，決定停辦，寶號給人經營。因此我托他通知你，怎知他卻沒有見到你。」

這個消息，對余大榮是個重大的打擊，陳昂軒的理由，不消說是揑造出來的，目的是要對付他。

（七〇）

想找夜生活

是夕，精仔明興緻佳極，跟林伯談了很多廢話。飯後，林伯躺在那張搖椅上，閉着眼睛在搖呀搖的，搖個不停。

精仔明在陪着他，却沒有打擾他，覺得這個操勞辛辛的老人家，在牛皮廠辛苦了一天，晚上唯一的消遣，似乎就是這樣在搖呀搖的，發達之人晚上一的節目都冇，過的簡直是清教徒生活。拚老命不過爲搵錢而已，有了錢而不去尋求消遣，那麼所爲何事呢？精仔明想不通。

不過，林伯這樣的搖着，好像樂在其中，精仔明坐得不耐煩，正待辭人，林伯也起來準備入房睡覺了。

「明天一早我入埠仔買牛，」林伯曰：「晚上羅幫長請食飯，我盡可能趕返來。萬一趕不到，叫阿紫陪你可也。你也去睡覺吧，後生仔應當早眠早起。」

精仔明唯唯諾諾，看着他進了房間，便跑上二樓找紫哥去了。想起明晚羅幫長請食飯，跟一班僑領會面，那種「明定衫領等發福」的壞思想又來了，打算跟紫哥去找些夜生活，花掉了那幾十財西貢紙又點話？餓不散佢是不來的。

紫哥正在剃鬚。

「哈，原來你斷埋剃鬚，」精仔明笑曰：「斷解唔陪老頭子坐陣。」

「有呢鋪癮，」紫哥對着鏡子摸摸下巴，「對住佢不如對着我自己。」

「真係，我都很怕對着老人家，相差幾十歲，兩代思想不同，根本冇嘢好傾。你老頭子真是怪人一名，一係死做，一係睡覺，這樣做人有什麼人生樂趣？」

「佢除了久不久同一班行家打牌之外，冇有其他嗜好，飯唔飲都唔嗌。先幾年食過一陣鴉片煙，食食下肉刺，後來戒左。呢處食鴉片最抵喇，又平又靚。」

「你剃鬚去邊處？」

「有地方去。都話乾塘，運幾日收數至有錢。」

「今晚去聽唱乞好不好？我未聽過，開開眼界。」

「唱乞一班人才過癮的。同支公，不如僭僭地去歸場瞓下。」

（六八七）

張大戶的故事

文士錢其實也高興這種受人打恭作揖的場合。只是，這一回，他不過是胡鬧，根本沒有什麼「明星」要請客。

落菁央求丈夫，要丈夫再去電話：「士錢，你怎會推掉？這場合難道不合你意？難道沒有沙蟹局？」

「不是這個意思。我實在沒空啊。」士錢又强調，要請客的「明星」，不是「大牌」，只是個二流角色。

落菁更不舒服，她說丈夫不接受這個邀約，怕不是另有別情：「難道你沒去過二流角色邀約的飯局？那一晚，我們去吃的一餐大閘蟹，請客的鮫婆，連二流角色也夠不上呢，你爲什麼[illegible]着去參加，只怕遲到了似的[illegible]」

文士錢給老婆抓[illegible]時答不上。他笑着，打[illegible]

他這樣裝腔，不[illegible]動腦筋。末了，說：「又[illegible]那一晚，代鮫婆約會的，[illegible]「死黨」呀。這個「死黨」有名的嚼舌傢伙，筆下什麼都寫得出，我不好不給他[illegible]，何況那鮫婆是他的霧水[illegible]

[illegible]設法通知他們，說我們還是要去參加。……」

士錢一邊聽一邊動腦筋。他想：「老婆原來要追討五萬塊，這會子既然轉了目標，那麼，我也該順水推舟，把目標轉到那上面。」

這麼想着，果然給他度掂了。他說：「那麼，你回去換衣服，我找到他們，馬上回家接你。」

落菁笑着笑着，在士錢臉上輕輕摑了巴掌，以示親熱，以示「獎勵」。

士錢原來是扯謊，此刻，也只好設法找那些狐群狗黨，設法拉個什麼「明星」，大銀幕的或小銀幕的，[illegible]的無所謂，反正是能[illegible]飯局騙過老婆就是。[illegible]時間還不太晚，士[illegible]了幾個電話，狐[illegible]都給他找到了。[illegible]飯局，大家都舉手贊成。

有個說：「那麼誰請客？」

士錢說：「到時再說吧。以我們的地位，找個「明星」請客還怕沒有「明星」趕着請客嗎？她們和她們的相好，只怕請不到我們，現在我們主動要她們請客，她們實在很光采很有面子啦。」

說話的人想想也有理，一口答應：「好，這事包在我身上。我們去「繁華樓」吃大閘蟹，下午八時集合。」

（十）

千橋

林源

一八〇　「強」不下去了

呂致遠道：「你的工作怎樣了？還當什麼基金的經理？」

陳天勇脹紅着臉：「這個問題我正在慎重考慮中……」

「阿冰和我多次談起你。我和你爸爸也是好朋友，他對你有很大的期望。」

陳天勇垂下頭，看來，是「倔強」不下去了。

「道理我不必多講了，事實勝於雄辯。那些美國基金是什麼貨色，你是內行人，應該比我們都清楚。我想，你大概以爲承認自己入錯行，面子上會過不去。其實，這是不必要的顧慮。每個人都會犯或大或小的錯誤，會走過一些彎路，但這不要緊，只要在失敗後吸取經驗教訓，擦亮眼睛，認清前進的方向，這就好了。天勇，你年青有爲，只要走對了路，就一定能發揮很大的力量。」

呂致遠的話說得很緩慢、平和，但字字句句都緊扣天勇[illegible]「我來香港的時候，你幾個好同學都[illegible]個口信，向你問好。他們都參加了這[illegible]備壇山的鬥爭活動，表現得勇敢[illegible]大家的榜樣。」

[illegible]的思潮在激烈地起伏，想起以前剛離開大學與同學們話別各奔前程的時候，自己曾經有過一番雄心壯志，[illegible]，如今，竟落得如此狼狽[illegible]，反觀別的同學，卻走上了新的大道，[illegible]他強烈地引起反響：是不是自己大大的[illegible]了？混亂的思緒一[illegible]仍然無法整理。但是，經過了這一次和父執輩們的會面，却忽然間得到了啓發，思想上似乎有了新的轉變。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
純祥丸	JUNSHO MARU	名古屋	12月16	小山
順發	FELICITY	金邊	12月15	順利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	12月15	順昌
汶萊第一	BRUNEI No. 1	婆羅乃	12月15	華通
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	12月15	金榮
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印度	12月16	福來
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	12月15	東洋
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	12月16	偉岸
海隆	HAI LONG	基隆	12月16	東海
邦加丹菲	BUNGA TANJONG	歐洲	12月15	萬邦
自由貿易商	LIBERTY TRADER	台灣	12月16	中南
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	歐洲新加坡	12月16	福來
昭光丸	SHOKO MARU	日本	12月16	太來
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	12月15	港郵
亞連那	ARANYA	歐洲	12月15	寶隆
西歐士	CYCLOPS	曼谷	12月16	太古
班拿	PANJNAD	卡拉奇新加坡	12月15	東海
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	12月15	捷成
桃柳士	TOULOUSE	日本	12月15	多利順
大寶利	DAEPORI	曼谷	12月16	新興行
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	12月16	嘉信
榮興	MONICA	西貢	12月16	順昌
海泉	OCEAN MERCURY	日本	12月16	泛洋
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	12月16	夏利
江眞丸	KOSHIN MARU	日本	12月16	中央
大偉達	TRAVIATA	加省	12月16	多利順
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	12月16	嘉信
力加士泰	NECKARSTEIN	馬尼拉	12月16	捷成
加利沃	KALEMYO	日本	12月16	新興行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非新加坡	12月16	渣華
樂蓮達	NORLANDA	日本	12月16	沙喀
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	南非	12月16	渣華
高士拿	KOSTRENA	天津新加坡	12月16	華林
日高丸	HITAKA MARU	神戶	12月16	小山
基利士多倭丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	12月16	大阪
雄瑞丸	YUZUI MARU	新加坡	12月16	日郵
大島丸	TASHIMA MARU	日本	12月16	協成
復旦	UNION EAST	台灣	12月17	道華
利通	JAGUAR	基隆	12月17	利通
新利航	NEW CRONULLA	那霸	12月17	利通
錦山丸	KINZAN MARU	日本	12月17	中央
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	12月17	總統
嘉蘭鍊	CLAUDINE	日本	12月17	捷成
邊德	BENDEARG	高雄	12月17	邊行
泰馬	TAIMYR	日本	12月17	寶隆
萬能	MARON	馬尼拉	12月17	太古
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	12月17	太來
第七東南丸	TONAN MARU No.7	神戶	12月17	泰山
捷德那	GEDERA	新加坡	12月18	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	12月18	日郵
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	12月18	天祥
邊蘭華士	BENLAWERS	英國	12月18	邊行
渣拿摩地	JALAMOTI	新加坡	12月18	華林
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	12月18	福來
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	12月18	天祥
聖灣	SAN JUAN	美國	12月18	海陸
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美南非新加坡	12月18	渣華
安達能	AMPENAN	新加坡	12月18	渣華
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	12月18	捷成
愛斯德祺	ASTRID BAKKE	三藩市	12月19	鐵行
忌連路高	GLENOGLE	日本	12月19	渣甸
英金	YIN KIM	山打根	12月19	港裝
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	12月19	捷成
星德	STAR ALDEBARAN	波斯灣印度	12月19	福來
大之加	TIJUCA	西北太平洋	12月19	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	12月19	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	12月19	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月20	順昌
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	12月20	太平洋
東安丸	TOAN MARU	橫濱	12月20	小山
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	12月20	大阪
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	12月20	太平洋
豐洋丸	HOUYO MARU	日本	12月20	協成
汎濤峽	PANDO STRAIT	英國	12月20	鐵行
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	12月20	永泰
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	12月20	緯經
大鵬丸	TAIHO MARU	清水	12月20	小山
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	12月20	川崎
高砂丸	TAKASAGO MARU	日本	12月20	大阪
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	12月20	信昌
奧士文納總統	P. PRES. OSMENA	三藩市	12月20	美邦
坪洲	PING CHAU	新加坡	12月21	太來
亞利曼尼亞	ALEMANIA	馬尼拉	12月21	捷成
美國王牌	AMERICAN ACE	美國	12月21	美[illegible]
大翔丸	TAISHO MARU	日本	12月21	嘉信
華新	VIRGINIA	西貢	12月21	順昌
赤城山	MOUNT AKAGI	神戶	12月21	小山
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	12月21	鐵行
尼信	IXION	英國	12月21	太古
貴州	KWEICHOW	曼谷	12月21	太古
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	12月21	渣華
雅和丸	YAWA MARU	日本	12月21	東洋
協洋丸	KYOYO MARU	日本	12月21	海聯
濟州	CHEJU	曼谷	12月21	新興行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
維文路	VIMINALE	意大利	12月15	天祥
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	12月15	太西洋
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	12月16	鐵行
施菲萊	SCHIE LLOYD	地中海	12月16	渣華
邦加丹菲	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢堡	12月16	萬邦
邊連尼士	BENRINNES	利物浦鹿特丹	12月17	邊行
西歐士	CYCLOPS	利物浦	12月17	邊行
樂蓮達	NORLANDA	地中海	12月17	嘉信
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	12月18	邊行
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	12月18	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	12月18	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	12月19	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	12月19	天祥
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	12月21	渣甸
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	12月23	緯經
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	12月23	捷成
汎濤峽	PANDO STRAITS	漢堡倫敦	12月24	鐵行
尼信	IXION	利物浦	12月26	太古
威施吉	WISSEKERK	地中海	12月26	渣華
大安	TARN	漢堡歐洲	12月28	寶隆
立端碧連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	12月28	福來
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	12月28	沙喀
尼路治	NEHAJ	的港來亞加	12月30	華林
沙宜士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	12月30	捷成
培利士	PYRRHUS	利物浦	12月30	太古
邊歐寶力	BENBALANACH	漢堡倫敦	12月31	邊行
彭布羅查亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	12月31	渣甸
邊列明	BENATTOW	利物浦	12月31	邊行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	12月31	港郵
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	1月1	港郵
保馬	BOMA	漢堡歐洲	1月2	寶隆
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	1月5	萬邦
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	1月5	日郵
施華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	1月6	渣華

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
律地亞	NUDDEA	波斯灣	12月15	鐵行
光榮丸	GLORIA MARU	波斯灣	12月15	日郵
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	12月16	多利順
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	12月17	太來
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁達打蘇丹	12月17	泛洋
加利沃	KALEMYO	仰光	12月17	新興行
旺星	MONARCH STAR	孟倫布亞丁	12月17	永恒
赤洲	CHIK CHAU	紅海	12月21	太來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	近東	12月23	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	12月23	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	12月26	福來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	12月28	太[illegible]
祥星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	12月28	福來
艾德襪	IDALLA	紅海	12月30	泛洋
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	12月30	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	12月30	福來
加利華	KALEWA	仰光	12月31	新興行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	12月15	太平
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	12月15	川崎
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	12月15	大阪
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	12月15	三利
明星	BRIGHT STAR	金邊	12月15	永恒
順發	FELICITY	金邊	12月15	順利
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	12月15	亞非
多蘭都	TOLANDO	印尼	12月16	通裕
福陞	FORESEES	金邊	12月16	海聯
昭光丸	SHOKO MARU	新加坡巴生	12月16	太來
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	12月17	嘉信
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	12月17	順昌
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	12月17	金榮
汶萊第一	BRUNEI No. 1	亞庇婆羅乃	12月17	華通
江眞丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	12月17	中央
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	12月17	嘉信
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	12月17	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	12月17	順昌
順安	NEW ABILITY	西貢	12月18	順利
榮興	MONICA	西貢金邊	12月18	順昌
利通	JAGUAR	西貢	12月18	利通
嘉蘭鍊	CLAUDINE	印尼	12月18	捷成
第七東南丸	TONAN MARU No.7	新加坡巴生港	12月18	泰山
光榮四號	GLORY NO.4	金邊	12月19	海華
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	12月19	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	12月20	海聯
寶德	KARANA III	雅加達泗水	12月20	亞非
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	12月20	捷成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	12月21	川崎
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	12月21	大阪
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	12月21	信昌
多璃路	TOBELO	印尼	12月21	通裕
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	12月21	永泰
海盛	HOI SHING	山打根那督	12月21	惠南
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡	12月22	嘉信
伊津和丸	ITKUWA MARU	亞庇納閩	12月23	三利
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	12月23	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月24	順昌
華新	VIRGINIA	西貢金邊	12月24	順昌
赤城山	MOUNT AKAGI	馬尼拉	12月25	小山
交和丸	KOWA MARU	新加坡古晉	12月25	東洋

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
海王	HAI WANG	基隆	12月16	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	12月16	福來
大寶利	DAEPORI	釜山日本	12月17	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	12月17	東海
高士拿	KOSTRENA	日本	12月17	華林
三大益	SAN LUIS	關島	12月17	偉岸
雄瑞丸	YUZUI MARU	那霸	12月17	太古
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	12月17	渣華
班拿	PANJNAD	日本	12月17	東海
龍昌	LOON CHONG	釜山	12月17	永恒
台灣	TAIWAN	基隆	12月18	太古
新利航	NEW CRONULLA	那霸	12月18	利通
士打香港	STRAAT HONGKONG	日本	12月19	渣華
陸南山丸	CHOWASAN MARU	神戶橫濱	12月19	海陸
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	12月19	太來
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	12月20	福來
濟州	CHEJU	釜山日本	12月22	新興行
路絲那	NOWSHERA	日本	12月23	鐵行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
德健亞	DEGANYA	南非	12月15	新興行
捷達	TSEDEK	西非	12月15	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	羅倫索馬貴士	12月21	大阪
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	12月22	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	12月23	大阪
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	12月24	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	12月24	大阪
路達	LUTETIAN	南非	12月24	渣甸
士打龍碧	STRAAT LOMBOK	東非	12月27	渣華
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	西非	12月28	渣華
南非好紀諾	S.A. HUGUENOT	南非	1月1	渣甸
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	1月2	沙喀
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	1月2	渣華
利西非丸	RECIFE MARU	東非	1月3	大阪
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	1月3	川崎

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿	12月15	大工
滿大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	12月15	川崎
復誼	UNION COMPANION	查里士頓紐約	12月15	道華
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	12月15	大西洋
百萬金	BARBER MANGAN	紐約波士頓	12月15	多利順
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	12月15	港郵
復旦	UNION FREEDOM	台灣	12月15	道華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	12月16	鐵行
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	12月16	渣華
芬景	FERNVIEW	溫哥華	12月17	多利順
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	12月17	總統
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	12月17	夏利
聖灣	SAN JUAN	美國西岸	12月18	海陸
自由貿易商	LIBERTY TRADER	紐約[illegible]	12月18	中南
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	12月18	捷成
基利士多倭丸	CRISTOBAL MARU	紐約	12月18	大阪
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	12月19	福來
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	12月20	華林
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	12月21	太平洋
萬能	MARON	基利士多倭沙灣拿	12月21	太古
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	12月21	大阪
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	12月22	渣華
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	12月22	道華
美國王牌	AMERICAN ACE	加州	12月22	美[illegible]
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	12月23	捷成
川頓	TRENTON	美國東岸	12月23	海陸
渣拿加地	JALAKIRTI	紐約	12月26	華林
香港熊	H.K. BEAR	加州	12月26	太平洋
寶瑞丸	HOZUI MARU	中美西美	12月27	日郵
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	12月27	港郵
俄勒岡丸	OREGON MARU	西雅圖溫哥華	12月28	川崎
門羅總統	PRES. MONROE	加州	12月28	總統
威沙美雅	VISHVA MAYA	加州溫哥華	12月28	東[illegible]

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
湖北	HUPEH	新西蘭	12月16	太古
萬流	WANLIU	澳洲	12月16	太古
芝萬諾	TJIMANUK	澳洲	12月20	渣華
愛斯德祺	ASTRID BAKKE	西澳洲	12月20	鐵行
安達士	ANDROS	澳洲	12月21	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	12月25	太古
捷德	CHITRAL	澳洲	12月28	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	12月29	太古

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

「友誼第一」與中國體育觀

——日本友人訪華觀感之二十

參加亞非乒乓球友好邀請賽日本乒乓球代表團隨團記者　渡邊

一九五二年，毛澤東主席發出「發展體育運動，增強人民體質」的指示以來，七億中國人民即逐漸廣泛地參加了體育活動。特別是經過文化大革命的今天，體育運動更是緊密地同社會主義革命路線結合起來，樹立了新的體育觀，那就是體育事業要爲人民，特別要爲工農兵服務，爲祖國的建設和國防服務。這次記者（渡邊）隨日本乒乓代表團參加在北京舉行的第一屆亞非乒乓球友好邀請賽採訪，有機會看到了中國體育的現狀。

在亞非乒乓球友好邀請賽上，一些球隊如多哥、巴基斯坦、加納、巴勒斯坦解放陣線等，水準都比較低，確如大家所說的「參加本身就具有意義」。

日本乒乓球隊在亞非賽之前，由監督、教練、選手們召開了會議，認真討論了臨賽事宜。再一次確認了亞非大會的「友誼第一，比賽第二」的精神。但是具體上怎麼個做法，卻是經熱烈的討論後才得到這樣一個結論：「即使對方是弱手也要全力以赴，這也是對對方的禮儀。」

「友誼第一，比賽第二」這句話，是今年春天中國在名古屋舉行的世界乒乓球賽開始提出的。他們本着「勝負是一時的，友誼是永恆的」精神，通過比賽，加深了同世界各國人民和運動員的友好和相互之間的理解，進一步提高了乒乓球技術。在此西方體育界早已被商業化惡化，體育被利用來只是發揚國威，和純粹的業餘體育已被揚棄一邊的時刻，中國提出了新的體育觀，也許可以說是一種新的體育哲學吧。

日本隊在亞非賽進行到一半的時候，爲了讓對手發揮他們的實力，實行了在比賽中不打出決定性的一球的作法，受到了中國方面的讚揚，說這才是友誼第一。但是這樣一來選手的「狀態要壞了」，所以比賽一完，就跑到練習場狠狠的打以調整原來的狀態。雖然如此，日本選手有些人還是不能完全想得通。

例如桃監督中田敏士說：「日本人對比賽看作是神聖的。從這一點來考慮，讓給對方是一種習慣。但是我也承認這種想法看來是日本島國的根性吧。」選手井上哲夫說：「我覺得認真比賽，才是體育運動的真髓，但是……」等，他們都率直地提出了疑問。始終敢於拼鬥，這次大爲受到中國觀衆、各國選手歡迎的長谷川選手說：「我不知道友誼第一的比賽應怎樣做才好。」

但是中國選手們是怎樣領會這點的呢？世界女子冠軍林慧卿給日本選手們說：

「友誼第一的精神恰恰是同文化大革命以前反革命修正主義推行的技術第一，錦標主義，追求個人名利的錯誤精神相對立的，我們理解到這是一種正確的思想。直到文化大革命之前，中國選手們對比賽勝負非常計較，輸了有時非埋怨對方。」中國選手在文化大革命中嚴格地批判了自己，按照新的無產階級國際主義精神，發揮了謙虛地向各國選手學習對方長處，加強與各國的友誼和理解的新體育精神。

林慧卿又說：「作爲一個運動員，誰都會對自己的失敗感到羞恥的。但是參加亞非友好邀請賽的那些技術特別低的國家的選手們，首先須要克服這種想法，他們應當鼓起勇氣，奮起投入比賽。因此強的選手，在比賽時要讓對方有機會最大限度的發揮他們的技術，引導他們的比賽技術向上發展，鼓勵實力弱的選手，加強他們的信心。我想，這就是友誼第一的比賽精神了。」

雖然如此，中國體育界的負責人潘志剛先生、林慧卿女士也說：「怎樣更好地體現友誼第一的精神，中國選手們也在每一次的比賽中學習、研究和追求之中。」這就是說，還是在摸索的階段。

然而，「友誼第一，比賽第二」的思想已經確立起來了，而且正在對世界體育界發生着，也許可以說是無可估計的巨大影響吧。日本選手們也表示要追求這樣的精神，他們背負着這個大課題，後來在北京也做到了。

在古籍中游泳

翁樹輯

深燈草

讀古書，主要在於用。我們提倡古爲今用，不進入古籍的天地裏去做淘瀘、整理的工作，古爲今用的目的就不容易達到。所以要用古書，就要在古書中幹一點革命。也就是說，在不同程度上，有分別地去革古書的命，要通過革命的關，才能從浩如煙海的古書天地裏定出什麼是可以繼承和借鑑的東西，什麼是不可以而且必須加以揚棄的。

有許多人不願意接觸古書，不敢去碰它，認爲不討好，麻煩多。其實，古書不全是要不得的，說全要不得，是一點論，也不符合一分爲二的辯證觀點。古書有一些是好的，一些是比較好的，一些經過整理、淘瀘，仍是可以閱讀的，還有一些，在很大程度上是不好或不太好的，但其間有個別的章節字句也是可以採取爲用的。當然有很多的古書則是同今天的社會不相容，是違反時代，阻礙前進的。但就是這些，有時候仍然可以選擇來做反面教材，利用它們照照歷史變革行程中，某一階段崎嶇的道路，也使人可以更爲具體明瞭地看清歷來統治階級的罪惡的面貌與行爲，更懂得怎樣有效地去做好對它們的鬥爭。凡此種種，都要從實踐中加以甄別，取其精華，去其糟粕，有區別有分析的對待它。如果我們人人都不願意接觸，都不去碰它，就不可能把這一甄別的工作，整理、淘瀘的工作做好。吃梨子嘛，不去吃它，如何知道它是甜的還是酸的？

當年「聞一多全集」出版的時候，郭沫若曾在該書的序文上寫過這麼的一段話：「他（聞一多）雖然在古代文獻裏游泳，但他不是作爲魚而游泳，而是作爲魚雷而游泳的。他是爲了要批判歷史而研究歷史，爲了揚棄古代而鑽進古代裏去剜它的腸肚的。他有目的地鑽了進去，沒有忘失目的地又鑽了出來。這是那些古籍中的魚們所根本不能想望的事。」

在水裏游泳，要知水，善於區別水的利害，也要掌握好游泳的技術。不然的話，有時也會被水淹沒，受到滅頂之禍。但誠如郭老所言，不能做魚。魚只知向水求適應，不懂得去革水的命；我們要做的是魚雷，把水裏有碍於人們前進的一切暗灘礁石一總爆開，使往後如織的帆檣都能夠穩當安詳的順流而渡。關於這一魚雷般的工作，像聞一多、魯迅、郭沫若……等等前輩過去都做了很多，甚至如郭老現在仍在努力不懈的做着。這是最好的榜樣，值得我們後學的人兢兢業業去學習的。

郭老在同一序文中又說：「他（聞一多）把考據這種工夫僅是認爲手段，而不是認爲究極的目的。」這就又更進一步，指出攻治古籍的必將正確沿行的方向。這個方向，也就是通向於古爲今用的大道，完全要同過往某些「學者」「專家」所持鑽進牛角尖的態度相決裂，而朝着一個用字做工夫。爲什麼而用？說概括一點，就是要爲有利於人民而用，有利於民族而用，有利於革命而用。

總之，拒絕繼承和借鑑古人是不對的。即使是封建階級和資產階級的東西，也應該從批判出發去加以有機的探討。重要的是，必須明確：繼承和借鑑決不能替代創造。這是最根本之點，沒有認清這一點，就會使我們迷失了前途。

利比亞拔英國老根

董思

海天集

北非最大產油國利比亞，最近宣布將英國石油公司在利企業收歸國有。這一消息使英國大感震動。

因爲，與收回英國石油公司的同時，利比亞還提回她存在英國銀行的貨幣儲備。據一則外電報道，這儲備金達十億多美元。

就國際意義講，利比亞這個雙管齊下向英國採取的新措施，是維護國家石油資源、抵抗外資控制利國經濟運動有了進一步的發展，也是對控制利國石油生產大約百分之八十的美國在利企業，發出了響亮的警報嗎？

利比亞自從前年九月革命以來，就有步驟地推行保衛國家主權、維護本國經濟的運動。她於一九七〇年一月迫使美英駐軍從兩國設在利國的基地撤走，在抵抗外資石油方面，利比亞首先於去年七月收回外國石油公司銷售石油及其產品的特權，規定只有利比亞國營石油機構，才可以經營石油銷售業務。去年十一月，利比亞首先突破西方石油公司防線，迫使外國石油壟斷集團同意提高利比亞石油的標價，從而爲「石油輸出國組織」成員於今春取得石油加價的成果，打響第一槍。

這一回，利比亞進一步行動起來，向英國石油企業下手，[illegible]資石油企業樹立一個先例。

同美國控制利比亞石油生產的壟斷地位相比，英國在利享受的特權，似乎是[illegible]。可是自從二次大戰[illegible]，利比亞擺脫意大利殖民統治以來，首先是英國在利取得政治與經濟特權的。在二次大戰後期，英軍在北非打敗[illegible]納粹德國軍團的戰[illegible]，就是發生在利比亞內沙漠地帶。大戰一結束，英國便是先[illegible]比亞取得了設立基地、駐紮軍隊、控制經濟的種種特權。直到利比亞前年九月革命前夕，英國還在利境杜布魯克、班加西、的黎波里等地駐軍，利比亞的國家儲備金存在英國，利比亞[illegible]

英國石油公司在利比亞開採石油，是同美國石油商享特合資經營的。這個石油企業日產石油十萬桶，由兩者平分。在英國石油公司把它在中東、北非取得的石油輸往英國的總額中，利比亞石油佔百分之五。英國石油公司有英國政府股份百分之四十八，目前還在伊朗、阿拉斯加投資開發石油，[illegible]這一次在利比亞[illegible]。

[illegible]花一億多英鎊[illegible]國的二百幅[illegible]。由此可見英國對利比亞革命[illegible]以此撤換利比亞的好處[illegible]。

現在利比亞向英國[illegible]，清除英國在利比亞的特殊地位。這意味着：新興的利比亞[illegible]利潤和利比亞國家儲存放在英國銀行。

利比亞的石油生產。利比亞下一步行動將是什麼呢？沿來這是美國對利比亞最關心的問題了。除了經濟利益之外，美國還關心利比亞的新姿態，將會對地中海的軍事形勢造成什麼影響呢？二次大戰的經驗，證明了利比亞在地中海地區的戰略重要性，超級大國美國，是把地中海看作它的內湖的。

大公園

紡織業與美國

鄭頌民

有數得計

據美國商務部統計，今年一至十月美國共輸入紡織品五十億零二千五百萬方碼，比去年同期增百分之二十六；數值則爲二十億零二千一百萬美元，比去年同期只增百分之二十四點六。

從這裏可以看出，美國今年輸入紡織品的價格，平均已比去年下跌了百分之十一點四。主要原因是由於美國市場實際購買力日益低弱，美國人已普遍改而購買價廉的新織品入口。例如今年香港的免税恤衫輸往美國，平均每件出口價都不足港幣六元。另一原因是，今年美國增加輸入的主要是人造纖維紗、布等原料和半製品，而輸入較高價的成衣等完工品則增加有限。

今年一至十月，台灣、日本和南朝鮮的紡織品輸美數量，分別比去年同期增加七成和六成，而香港紡織品輸美則只增二成八。原因就是香港輸美以成衣爲主，人造纖維紗、布則產量很小，根本無法與別人競爭了。

更堪注意的是，今年頭十個月美國輸入棉紡織品的數量，只比去年同期增百分之二點三，輸入毛紡織品的數量則更減少百分之二十七點五。美國市場銷貨滯慢和退縮已嚴重影響到對香港的需求，美國政府現竟又以五年爲期，嚴限香港毛紡織品入口，限定每年只能遞增百分之一，這分明就是要對香港八百多家毛紡織廠落井下石了。

我國輕工業的發展

清源

當我們到國貨公司去買東西的時候，可以看到每個貨架、櫥窗都擺滿了各種貨品，吃的、穿的、用的無一不備。祖國產品源源不斷地供應本港市場，對香港同胞的生活有極大的幫助，對香港經濟發生了非常有利的影響。

國貨公司商品之豐富和多采多姿，價格廉宜，品質上乘，說明了我國輕工業的大發展。在我國輕工業戰線上，老的輕工業基地進一步挖掘潛力，努力增加生產；原來基礎薄弱的地區，輕工業迅速發展，產品不斷增多，更好地供應了人民生活的需要。

上海市是我國輕工業比較集中的城市，解放以來，又有了更大的發展。現在上海輕工業產品多達數萬種，已經成爲門類齊全、配套、原料國內自給、設備自己製造的完整的輕工業基地。許多主要的輕工業產品不僅滿足了國內市場的需要，而且還大量出口。今年上半年，上海市輕工業部門增加了新花色、新品種一百〇九種，主要輕工業產品的產量，超過了歷史最高水平。

廣東省也是我國輕工業較發達的省份，特別是糖業和紡織品業的發展較大。廣東省是我國最產製糖原料——甘蔗的一個省份，近年已成爲我國食糖的主要產區之一。

在毛主席的無產階級革命路線指引下，廣東省廣州市的紡織工業，解放二十二年來也發生了巨大的變化，工人精神面貌煥然一新，技術設備日新月異，產品產量穩步上升。

在一九五八年建成的廣州絹麻紡織廠，是華南地區最大的紡織廠之一。這個廠發展到現在，已成爲擁有三千多職工，五萬平方米廠房，四百八十多台織機，二萬多錠絹麻紡紗設備，從事生產絹、麻、苧麻、紗、綢等，年產絹綢和棉布一千三百多萬米，絹紡絲八百噸，麻紗四百多噸，淨棉布一千六百萬米。

原來輕工業基礎比較薄弱的省區，現在輕工業面貌也迅速改觀，工業生產大幅度增加，例如陝西省今年頭八個月比去年同期增長了百分之十，機製紙、日用玻璃製品、熱水瓶、自行車、火柴、合成脂肪等主要產品產量都有大幅度增長。輕工業產品原料的自給率已達到了百分之七十左右。

輕工業的發展，相應要求大力發展原料。因爲要發展輕工業，就必須有大量的原料，輕工業的發展才有保證。輕工業的原料有來自農業和工業的，特別來自農業者爲多。我國輕工業的原料有百分之七十是來自農業的，所以農業和輕工業的關係很密切。比如，輕工業的發展，需要多種經濟作物，例如棉花、麻類、蠶桑、甘蔗、甜菜、煙葉等作爲原料，這樣就可以促進農業「以糧爲綱，全面發展」的發展。

在爲輕工業發展農業原料的同時，也必須發展來自工業的原料。因爲這不但可以減輕農業對輕工業原料的負擔，還可以爲輕工業提供更多更好的原料。以提供人造纖維原料來說，生產十萬噸化學纖維，就相當於二、三百萬畝棉田生產的棉花；生產十萬噸合成脂肪酸，就相當於種植三百萬畝的大豆。此外，工業原料在成本上不受自然氣候條件的影響，供應比較穩定。有些工業原料具有獨特性能，例如化學纖維耐磨、耐腐、不蛀、不霉、耐酸，是天然纖維所不及的。

由於現代化學工業的發展，已經使原來由農業取得的輕工業原料，可以越來越多地通過工業途徑取得。我國地大物博，石油、煤炭等資源豐富，爲發展輕工業提供了雄厚的物質基礎，所以我國輕工業的發展前途，是十分巨大的。

斑馬線、跑車、差佬

廣東先生

此時此地

紅磡渣華道的一條斑馬線上，一名「沿步路過」的青年男子，給跑車撞至重傷。

這是一宗嚴重車禍。因爲事情發生在斑馬線上，斑馬線是不受紅綠燈之管制而賦予途人以行動自由的。依照交通規矩，只要有人踏足其間，來往車輛就得煞掣。

然而，不可能發生的事情，還是不可避免地發生了，而且不是第一次發生，過去就已有了不少先例。此次傷者是一名二十歲剛出頭的青年，據說當時手上執了一些東西，行色匆匆地橫過馬路，誰知一部由外籍男子駕駛的跑車疾然而來，越過了斑馬線絕塵而去，青年乃被撞受傷。消息說，車禍發生後，有人代爲報警，才將傷者送院救治。可知無駛跑車的外籍男子沒有在出事後負起應負的責任，傷者遭此意外，亦與行色匆匆無關，是跑車駕駛者橫衝直撞，視斑馬線如無物，甚至闖禍之後目中無人，其「大膽」程度可謂無以復加。人們以爲此外籍男子不可能不熟悉這裏的交通條例，

因爲斑馬線之設，非獨香港爲然，歐西各地亦莫不皆然，它的「不可侵越性」，爲稍有交通常識者所熟知。此人身爲跑車司機，即使持的是「通天執照」，也決不能如此亂闖。

這宗車禍的發生地點，正是紅磡差館對開馬路，使用道路者縱或不把斑馬線擺在眼裏，亦應知道官府在近，而稍有顧忌，但事實並非如此。這又可知，安全地上不安全，也不值得大驚小怪了。

面對此地交通的無秩序狀態，「差佬」們亦應有所[illegible]，事實說明，差佬之安全，有時也失掉了保障。同日的一椿治安新聞說，一名飛仔男子駕駛一部私家車在觀塘康寧道被[illegible]私家車在前行駛，以其形跡可疑，立即開快車追截之，不料該私家車駕駛者不但沒有停車，反而踩油直衝，兩名差佬眼見來勢不對，立即閃身避開，才僥執番條命。這椿事情，涉及到治安問題，與交通意外是兩回事。它在告訴人家，此地治安之糟，其原因不是警方所強調之「人手不足」，而是常常在某種情形下，差佬亦有等於無——被那些長期獲得當局縱容坐大的飛仔、歹徒之類當作有戰！

「風雲龍虎鬥」

(A Gunfight)

子茜言

西窗影話

小鎮的人，聽說他們要決鬥，都熱烈歡呼，感到興奮之至。他們一來有好戲可看，二來又有一次大賭的好機會。鈔票自一個個的手中拿了出來，有的幾十，有的幾百。這一場決鬥，變成了一場大賭博。至於他們兩個人的死活呢，好像誰也不關心。

關心的只有威路的妻子，和阿比的女友。她們都不願意看他們死亡，企圖阻止這一場搶戰。威路的妻子，甚至於在夜裏持槍去暗殺阿比，沒有命中。

這時，編導安插了一個青年的槍手。他聞風而來，要找威路和阿比挑戰。他認爲他打死了一個，就可以代之參加決鬥。目的何在，在於那一大筆門票收入。但他剛一拔槍就死在威路的槍下。

他們決定在一個鬥牛場中決鬥。鬥牛場的主持人本來是嚴詞拒絕的，但是後來因爲可獲得門票收入的一成，也就肯了。

影片還插了一場鬥牛。鬥牛場的主持人宣佈下次的精采節目，不是人和牛鬥，而是人和人鬥，並且是「不死不休」。看客們歡聲四起，並且狂熱地鼓掌。

這些鏡頭，當然都是在諷刺資本主義社會裏人情的殘酷，一切以金錢爲出發點。時辰一到，鐵蹄四響……一心想發財的威路死在阿比的槍下。這是影片的第一個結局。

得到了錢的阿比，還了債，買了馬，整裝待發。這時他看見了威路留下的孤兒寡婦，充滿哀怨地望着他。影片又通過他的想像帶出了第二個結局。

假若死的不是威路，而是阿比，又怎樣呢？威路真的會用那一筆錢去實一個牧場麽？人們看到在畫面上，威路野心勃勃，留下一半的錢給他的妻子，自己又去找更大的發財的機會去了。

兩個結局，就叫人覺得人們的貪財之心，是永無止境的，同時也表現了「人爲財死，鳥爲食亡」的道理。然而，這到底只是資本主義社會的表面的現象。資產階級的爭權奪利，到底不像這種個人之間的搏鬥那麼簡單。由資產階級的互相爭奪而爆發的戰爭，死的並不是資產階級自身，而是廣大的工農群衆。（下）

牛腦的食療用途

劍庸

金中天地

從經驗得知，採用動物的腦作爲食療用途，因最好用牛腦，因爲牛腦含有多種對人體有益的臘素。中藥學本草說，牛腦功能理脾積痞氣，補骨髓，治虛勞。近代藥理工作者亦認爲，牛腦所含的磷脂，對人體的神經系統，有很好的強壯作用，所含的腦素，可以刺激人體的內分泌，使之旺盛，誠歸於正常，從而使到新陳代謝亦趨於正常。

下列幾種病症，不妨食用牛腦來調理——

神經衰弱，經常睡得不安靜或不時失眠之人，用牛腦作食療品，效果不錯。但要留意，牛腦含有很高的蛋白質，如吃得太多太飽，能引起胸腹部脹滯不舒服，倘胃腸消化力弱，或者蛋白質吸入到胃腸分解有問題之人，每次食牛腦的分量不宜太多。若然消化力太差，或病後飲食尚未復原，可將牛腦清燉，只飲汁而不吃渣，就可避免發生脹滯問題了。

有些兒童，生長力很弱，終年皮黃骨瘦，頭面不時生瘡癤，腰腹部臃脹，雙腳軟弱無勁，甚至兩三歲仍不懂步行，這種衰弱情狀，可能由於內分泌不正常，發生腦病。處理此類病症，除了直接請醫生用藥治療之外，我認爲，一方面不妨用牛腦作爲食療品，對於恢復健康很有幫助。

腎虧氣弱，性神經早衰。婦女經期不準，腰腹冷凍，白帶常流。用腦過度，腦襯不安。寡心灼熱，貧血萎黃，精神頹唐之類衰弱症候，皆不妨食用牛腦來調理。

老人多尿，精神狀態欠缺靈活，不時以牛腦配合清補藥材，製成食品食之，對多尿症可有抑制作用，又能靈活大腦神經，使之興奮，心神舒暢，神態自然靈活了。

人們早已習慣用動物腦髓來補腦，比如，婦女不時發生頭暈眼花，尤其經期前後發生更頻，她們往往用——白芷、川芎之類藥材，偕習慣飲酒者，則加入一些米酒，燉牛腦或豬腦作食療品來調理。此種食品，對由於腦貧血問題所引起的頭暈眼花，亦有一定的療效。

如果平素中氣不足，消化力弱，飲食不時減少，用幾錢黃芪燉牛腦而食之，療效不錯。

嘉玲讀友，來信所提問題，此文可供參考。——劍庸

康斐德「帝國」的內幕

——倫敦「星期日泰晤士報」記者　著

二十、意大利貨幣最大走私者

這樣做有一個簡單的理由，那就是，在康斐德時代，海外投資公司在意大利的推銷員大賣美元互惠基金股票，買的是急於要把資金由里拉（意大利貨幣）變換美元的意大利人，而這是不合法的。

一九六七年，海外投資公司在意大利設立了一個完全合法的基金，它就是意大利基金，而該基金也把一半的資源投資在意大利國內了。意大利基金的設立，使費爾倍波姆的業務看來像十分「乾淨」。

但是，實際上，意大利基金一經設立，意大利推銷隊就單刀直入，大賣海外投資公司的美元基金，主要是「基金之王」和所謂的國際投資信託。費爾倍波姆有一個經理，一九六七年寫了一封信，其中簡潔地表達了海外投資公司的態度。這個經理指示一個推銷員說：「關於合法問題，大投資者很少肯合法投資的。他們都寧願通過瑞士銀行投資。」

海外投資公司當時特別同一家瑞士銀行合作，它就是芬特銀行奇阿索分行。一九六〇年代初期，這家銀行曾捲入意大利一個最大的金融舞弊案——即巴爾桑蒂金案中。這個基金也做過里拉走私生意。

有許多年，有些意大利富翁把錢運到邊界外的瑞士去。他們這樣做的理由，並不單單以爲瑞士法郎比里拉穩定，此外也因爲外國資本在意大利可以享受稅務上的優待。一九六〇年代初期，意大利盜匪劇烈上揚。這正是海外投資公司的機會，而該公司也沒有交臂失之。

曾參與其事的一個經理告訴我們，海外投資公司運送出去的錢每月達一千萬至一千五百萬美元，照他估計，在里拉滾滾外流的時候，康斐德的海外投資公司可以說是最大的里拉走私者。

有時候，里拉鈔票簡直就裝在手提包裏，或者行李箱裏，由人偷運過瑞意邊界，送到奇阿索去。但海外投資公司的經理們則使用巧妙的方法，他們說這不但簡單而且危險最小。[illegible]任何一家意大利的銀行，都不准將里拉兌換美元，除非是獲得向外國結匯的批准；但是，任何一家意大利銀行都可以照額匯出去，不受任何阻礙。康斐德的海外投資公司所採用的門路，就是鑽這個漏洞。

這條門路需要銀行的合作，或至少銀行職員的合作，而且這些銀行最好在靠近瑞士邊境的城裏，像意大利邊境上的哥摩，因爲它同瑞士邊境上的奇阿索城遙遙相對。

走這條門路的做法是這樣的：推銷員找到了新主顧，他會請新主顧付錢時開一張普通的里拉支票給他。然後向銀行支錢，請銀行照額開一張「銀行券」給他。「銀行券」等於銀行出的支票，可在市面流通；因爲有銀行擔保，實際等於現款。推銷員在「銀行券」上填上假名，例如張三，寄往奇阿索附近一個鄉村的郵箱號碼，再由芬特銀行派人領取。推銷員此時便打電話給芬特銀行，告訴該銀行這張「銀行券」應入那個戶口。

林朋譯

凄風冷雨

亦天

兩廂情願

「印度快報」說：蘇駐印大使儼然是個印度總督。一個滿足於沙皇擴張主義的野心，一個緬懷昔年殖民主義的統治。

沙塵滾滾

九龍倉一部份股票在市場發現變包。反正有如糖沙炒風栗一樣炒來炒去，管它是誰的。

節目精采

拱北行樓上開舞會，樓下開大片。確有香艷、淚漫、緊張、打鬥之妙。

銀都　今天五點半公映　血屋驚魂　明天五點半公映　心心相印　今天上映　戰友

高陞　今天十二點半早場　吉慶歡唱片　含笑飲砒霜　明天十二點半早場　吉慶歡唱片　夜雨秋燈　今天上映　戰友

南華　今天十點四早場　暫停　明天十點四早場　三娘教子　明天早場　門氣大妻　今天上映　戰友

南洋　今天12點半早場　吉慶歡唱　英雄淚　情保山河　今天上映　戰友

京都‧大華‧金冠　新華‧利舞臺‧海運　普慶‧珠江

第二週一五場　吸血女伯爵　劫後英雄傳　無敵雄師　戰友　朱弁回朝　今天大映

百樂門　今天晴早　龍鳳智鬥

麗斯　今天四場仍映　棺材精

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

各報連日強烈譴責蘇支持印侵略者

巴輿論斥新沙皇

我國醫生報告中[illegible]